

Helsingin kaupunki
Väiväishoitokassa.

Pöytäkirja
Direktionin
Protokollit
1861--1863.

C:14

Ca:15
ÄREN
1861.1862.1863.

C 2:15

År 1861 den 4^{de} januari, kl. 4. efi. midt
sammankallade direktionen för Helsingfors
stats fattigvård a^o rådhuset. Närvaran-
de: ordföranden landtmätare sekretären
och riddaren Johan August Forsten samt
ledamöterna: C. F. pastor vicepastor Mor-
timer Forsten, senatsekreteraren och rid-
daren Karl Johan Jägerhorn, handlan-
den Axel Petrus Potin, skräddarmä-
staren Gabriel Wilhelm Blomberg, vik-
tuell handlanden Jakob Törnå, för-
rättssekreteraren gästgärdaren Henrik Loden-
ström och borgaren Anders Wilhelm Lönn-
blad, hvarutom Rådgörare Carlström.
rum Wenden och fattighus inspektorn
Åklund harvidt uppmäktade.

Protokoll fördes af runderstiftens direktionens
sekretär.

§. 1

Lesen af siltet års ledamöter i *Den*, i som
afgitt: andra revision vid revisions Kontoret Ole-
gus, handlanden Potin och skräddarmästaren
Blomberg, men församlingen vid allmän kyrko-
stämma den 25^{de} uppräknade december enhälligt
uttalat den önskan att handlanden Potin och
skräddarmästaren Blomberg vill vid sine be-
fattningar i *Den* kvarstå och i sådant afseende,
under höga om deras benägna begifvande önska,

återinnvett dem för följande bevis är samt der-
hos, i stället för revisor Olofsson, intaunt Le-
nats Kancelien och riddaren Jägerhorn, intaga
J^{rens} samtliga ledamöter sina platser, hvar efter
beslut: att den förra distrikt indelningen skulle
förklaras onödig och Kancelien Jägerhorn öfver-
taga Kassa-kontrollen, besättningen, som förut
handhafvs af revisor Olofsson.

§. 2.

De vid J^{rens} hemliga mötesordning sammankallade
den förra protokollen, som af ordföranden härse-
nen granskats och befunnits riktiga, öfverlämnas
des nu till ledamöternas genomgående och an-
sågas sålunda vara justerade.

§. 3.

Kassans Wendes inlemnade Kassa-förslag för de-
cember månad, utvisande att Kassa-utgången vid
månadens slut utgjorde: 1190 rubel 57 1/2 koppek. kon-
stant, 3112 rubel 7/8 koppek i kantebarans obligatio-
ner, 1550 rubel i obligerade förskott, 2627 rubel
10 koppek i inbetalade afgifter resten och andra kantebar
rester samt 74081 rubel 68 1/2 koppek i rilla-
nats Kapital, eller en sammantotal, till i sinne-
rande av öfverför behållning af 77564 rubel 26
koppek och 1/2 skilling.

§. 4.

Ledamöten i J^{rens} handskade Bolin ingaf en af
honon, i egenkap af Wessl. undervisnings skolan i
denne stad Kassa, utvisande räkning af 114 rubel 28

Koppek 1/2 skilling, utvisande J^{rens} utvärderade öfverkomna
bidrag till nämnda skola för J^{rens} skolas der-
stadig åtgärdens underhållning under sistlidet år; och
skulle anordning för utbetalning af beordrade summa
från J^{rens} Kassa utvisas.

§. 5.

Skarpskytte enkam Maria Matt. dotter Nils Jön.
trädde ut anhöll sig mindre att i denne stads för-
samling belästa intaga än öfver att från J^{rens}
värde under månatligt underhålls bidrag, hvar-
ket öfver hon förtidigt ett af frustanter vid
J^{rens} lifgardets skarpskytte bataljon, utspädd
och riddaren Jönsson under denne dag för henne
utvisade frustent, hvaraf inhämtades att såkas
den är född den 17 augusti 1809 och att hennes
afseende man i lifeliden, skarpskytte Nils vid dess
inträde i krigstjänst, år 1840. från Tammefors stad
till beordrade bataljon inkommit uten att återkom-
la ha hafva härskades varit Riktskrifven. Och
som enkam Nils sålunda, enligt slagordet i 179 §.
af det för J^{rens} utvärderade i denne stad gällande Ma-
rja reglemente, tillhör Tammefors församling,
hvarken om hennes framtida underhåll för öfver
försing, såvitt hon rikt kan sig själv lifnär,
kunde enkam Nils anhöll rikt lifnär, hvar-
ket afseende.

§. 6.

J^{rens} annälade derom att fruntimmer församling i
denne stad öfverlagit värde om J^{rens} tjänst, brand,

anordning.
exp.

vaktis dottern Mathias Olivia Lijestrom, som skäp-
sinan varit inuvald hos enkan Maria Linsblad,
Jann J^{no} gast late deris lero; Or skuln antuk.
ning derom goret i J^{no} fortukning lit B, der
J^{no} Lijestrom ar under N^o 687, upptagen.

S: 7.

Lagarparn afdemannen harslades Gustaf Gustberg,
som lifert fordanigat att for det konom emat
skulspat N^o 117, fran fattighuset upptagna län,
stort 400 rubel lifert, anskaffe vederkäftig fyllnads
beogen i stället for stomakare enkan Gustava Ulman,
som mid doten affgatt, lat nu ingifas en af sto-
makare mastaren Karl Viktor Ulman, den 27. n^off.
län December upfars beogensforbindelse. Med
gastamant af Ulmans vederkäftighet lef Lar-
gensforbindelse län kagons afvattmnd, for att
spisat skulspatet litaggs.

S: 8.

Forstogas fattigand mid anhallan om mestad
utbetalning ingifas rakningar, nemligen:

- 1^o af handlanden L. A. Wack p^o 40 rubel 25 kopuk,
for handelsvaror or andre fornodnhetar, som for
fattighuset lehof has konom afhemtats;
- 2^o af lagarparn Karl Lindgren a 118 rubel 75 ko-
pek for särskild slagt lastelienutningar, som
regimerats for fattighuset stomakare verket;
- 3^o af smed mastaren G. W. Borstrom, a 75 rubel
5 kopuk, for af konom län fattighuset lemerade
jernvaror or forrattad smides arbeten; samt

anordningar.
expp.

4^o af storslutsjaren Olof Walkeparn, a 22 rubel
75 kopuk, for verkstad solning af samtliga ed.
stakar i fattighuset, aut rindn loppet af for-
lidet ar. Or som nagon anmärkning end
gränkning af der rakningar rikt forkom,
skuln defammat asportat belopp i vanlig ord-
ning utandrat.

S: 9.

Efter prafning af medammande sakande dets
i J^{no} kanta dets spjst lekning intygade enar
genom forstads lakare län, styktu lekof af
fattighuset, liidoladet manalliga underhåus
leidag:

- 1^o at spjktiga, ofsta forst tjensteginnan Anna
Borgstrom, fad 1801, 15 kopuk;
- 2^o at spjktiga kimmermanskatan Lovisa Lagerstrom,
fad 1800, for innevarande vinter, af 15 kopuk;
- 3^o at spjktiga, ofsta forst tjensteginnan Maria
Elisabeth Lomberg, fad 1800, 1 rubel;
- 4^o at forst drengen Johan Oresnik Lindgren, fad
1799, or der hustru Melina Gustava, fad ek.
Lund 1799, for innevarande vintermanader, län-
kops 1 rubel 25 kopuk;
- 5^o at afstjktom, alvomsbraktiga kattermofpan
Karl Montin, fad 1798, jemt hustru Maria,
fad muikk 1802, liufammand 2 rubel;
- 6^o at ofsta, af svaratad brostijktom livande
tjenstijungfrun Sofia Olivia Saderborg, fad
1827, 1 rubel; samt

underskrif.
expp.

7^e at giktsjete for Limmurmannen Anders Johan
 Wikkroos, født 22/11/1798, at det af gæstene a. l. l. l.
 og den herunder hustru Wilens Wilhelmina, født
 2^e 1799, husholdning 1. rubel 50 Koppek; Skatende disse
 understået tilbetalt, raknede fra denne måned
 begynde, at leve a. l. l. i enligst derved tilfaldes.
§. 10.

At forkomme anledningerne fann den statligt hø-
 je besættelse af Hjortene alle månedlige understået,
 hvilke forhøjningerne anticknede såvel a. l. l. forliden
 da understået lerepen som orte i den forliden.
§. 11.

Inspektoren Sklund, som med den færdigst fra
 kronens regnlags magasin i denne år, udtogit den
 1. tennes spammal, hvilke ved forliden af
 40^e tennes spammal for ai 1859. lereplads fal-
 ligværdet såsom regnlags hjælp for værdig
 gæstene Hans Viktor Fredrikson, aflemmede nu
 liden af forliden af spammal. Or liden
 liden den Kogon aflemmede i aflemmede a.
 medlen, utgørende 4. rubel 68. Koppek, liden
 regnlagsliden i rækningskapene. -

§. 12.

I enligst med Nærge fattigværdes reglementets
 77. §. utænksomheden den inspektoren Sklund i er-
 sættning for skriftmateriale under liden af
 ett lerepen af 10. rubel liden. -

§. 13.

Med anholden om medlen tilbetaling inop

inspektoren Sklund færdigst redovisninger at ræk-
 ninger af den utgørende at Kogonhæning ved fattig.
 huset under næstliden Decembris måned, numbr.

1^e a. 499. rub. 70. Koppek, utdelat månedlige understået,
 enligst redovisning, liden B;

2^e a. 119. — 85. — , 2^e — 2^e — 2^e , liden C;

3^e a. 183. — 88. — , 3^e — 3^e — 3^e , liden D;

4^e a. 40. — 50. — , enligst nu forliden anvisninger
 utgørende gratifikation;

5^e a. 6. — 69. — , for 1. tennes hustru at 71. 10^e
 hø, utgørende hustru;

6^e a. 28. — 6. — , diverse utgørende;

7^e a. 19. — , — , enligst den liden af den 10. de-
 cembris den aflemmede fattighushold-
 delat gratifikation; samt

8^e a. 245. — 95^e Koppek, enken Svahnberg hustru.
 at ersættning for 2589 her malportionen a. fattig.
 huset at den aflemmede personen rite i staden, høi-
 ke enligst den forliden skolat fra fattig.
 huset erhæve Kogon. - Liden disse rækninger, ved
 sked grantning liden medliden anmerkninger,
 skulle liden aflemmede liden utænksomheden. -

§. 14.

Understået liden Nr. 227, 267, 271, 785, 872, 927,
 995. at 1095. liden B. som af liden aflemmede mids-
 gits, liden af inspektoren nu aflemmede. -

§. 15.

Enligst af inspektoren Sklund nu ingens liden
 forliden har under liden af liden måned

Anordning.
 exp.

Anordning.
 exp.

8. 16.

8. 17.

Underskrift
exp.

S. 18.

in sedem

P. Kincannon

Protobact. fides of understood direction
mens. *Thaspo*.

18

Undersökning i inkommande Kassa förslaget för januari
månad, utvisande att Kassans tillgångar vid må-
nadens slut utgjordes: 601. riksd. 74 koppek i Kontan-
ter, 5112. riksd. 74 koppek i bankbarnade obligationer,
1525. riksd. i obigiterade förskotten, 2627. riksd. 13
koppek i sinfaktura afgifter, resten och annat utom
santa skattebarnade medel samt 77,706. riksd. 68½ ko-
pek i utblånade kassatillstånd eller en sammanräk-
nad beloppering till denna månad = 42,575. riksd.
46½ koppek silver.

S. 2.

På denna gäst anstaltan och efter pröfning af
Sjöhärens befärs befähigade beviljades
månadliga understöd.

1^o af långtid i hög grad befärd Målar
Sjömannen Karl August Langerström, född 1871.
jämte hustru Maria Andersdotter, född 1839, samt
barnen Karl Olof, född 2. 1858 och Maria
Georgina, född 12. 1859, hustrus 2. titel i ena
neder;

2^o af Arbetskares hustru Maria Helena Åkå,
född 1794, 1. titel, och

3^o af affärsassistenten Gregor Thors,
närhög, hustru Maria Wäselin, född 1798, 75.
kopie för vintermanstämman, Skolans desse
understöd räknas från denna månads början
och brott i den i vanlig ordning utfärdas.

S. 3.

Jämte nämnda denna att Frimannens förening
afstod ett bidrag af 2. titel i månaden för Sof-
stamma gästern Gustaf Adolf Nordström, född
22. 1847, undervisning vid Institutet för Soffman-
na, derest Fattigvården nio hufvudsakliga be-
nämning af den erforderliga afgiften för
Månaden med 2. titel, anhöll hos Drottningen
dessa bidrag, Och som Drottningen hade sig bekant om
gästerns fader Arbetskares Adam Nordström
sattur tillgång till isförsäkrande af gifte bestående

bestod att i följande afseende af Fattigvården
skulle utbetalas ett månadligt understöd af 2.
titel till Vårteminens fullt innevarande år,
hvarför bref i detta understöd, räknade från
dena nämnda dag, skulle utfärdas för gäst-
ern Gustaf Adolf Nordström.

S. 4.

Skonakeren och hustru Lovisa Euberg an-
mätte att hon haft en förfarande här för sig
till vard och underhåll tillika flickbarnet Katha-
lin Sofia, född 24. 1859, hvars moder Genstefi-
gan Maria Sofia Malmström, jämte in gifte
profiteby, afstod med belegg af den 17. Okto-
ber 1860. till St. Petersborg, samt anhöll om
ersättning af Fattigvården för detta uppdrag, så
vidare barnets moder afstod att denna ^{ersättning} ~~ersättning~~ ^{ersättning} ~~ersättning~~
Efter skedd pröfning bestod Drottningen att hustru Euberg
kan Euberg för varden och underhåll af nämnda
barn 2. titel 50. Kopie i månaden, räknade
från denna års början, hvarför understödsbref
skulle utfärdas. Och som hon anhöll att
Drottningen vid hvarje belegg års utgång, så
länge understödd fortfa, ville hos Frimannen
i sådant mån om den höggångliga utgård
och de medel som i följande afseende bestod från
hans utbetalade lön till St. Petersburg Expedition i
St. Petersburg afstod Maria Sofia Malmström,
samt vittor för hennes vidare obekända utgång
och Skiffarsamt.

Prof.
Exp.

Prof.
Exp.

Prof.
Exp.

S. 5.

Sedan f.ö. Underofficeren Johan Malen-
berg till en förskickad posten för sig,
till en god upplärd och sparsam och
lojlig af sin konung i grund af sin
Särskilda inlämnade pensionsbref för
Kungl. Majestätens Konung. Lärkommande
pension 14. mil 90. koppar, som Direktion
nu godk. för sinne godk. antagna befallna och
för framtiden måndligen förskickas utbetalad
denne pension med 1. mil 72. koppar till
i månaden, såsom för sinne och början,
likväl med afdrag af 90. koppar som
Malenborg i följande förskickad för år 1866
(Konung. befallning befallna och i sinne underför
utbetalad. -

S. C.

[illegible]

S. J.

Spente reversel af Landsejlsrettersen Albert
Nylund afslaaende Overadvokaten H. Michael Petersens
begjæring om at blive fæstslået til sin gamle Stilling
som Landsejlsrettersen afslaaende Kontants
meddel. Skatens underskrevet for disse med et
i retsmæssig-gjærdet i Lovens opfyldelse.

B. 8.

The card at insertion from Directionen gives
no order as to the Reproduction of the Galois
Knoten 2nd sold at auction.

To Whittier, Feb^y 17th 1848, has Manuscript Box Money
and Receipt and exp^{ts} of 75. Regula for
P^romises, etc.

Dr Maria Martha, Feb^y 22 1853, has ¹Suppings
maiden ²Henrich Janssen a³ ⁴Stiffness ⁵hemorrhage
in ⁶Stenwick by a ⁷Estab. ⁸forks ⁹and ¹⁰erfals,
many of 18. ¹¹Pubel ¹²figured ¹³one ¹⁴ant. -
Old ¹⁵stems ¹⁶leaf ¹⁷a ¹⁸large ¹⁹underfoot, ²⁰and
patency ²¹four ²²dense ²³dag, ²⁴subfected -

S. 9.

Sættogs hin afstøtning af fordelingen af
 Jernbetet års værdi 204. pulst a^o de i grund
 af fremtiden Tidstær Rådmands Medvej Charles
 Gipsenbergs færd Holmberg, c. 29. Oktober 1886.
 angivende de samlede hin Længden i
 færd 3.400. pulst Jernbet; a^o færd kvarj
 af færd 10. færdimer værdi 20. pulst 40.
 kvart Jernbet værdi. Mængden Sofia

V. ref.
Exp.

Green.
Rep.

S. 10.

B. 11.

Амоди-
с.р.

8. 12.

§. 13.

Ch. 14.

Quarta.
Eyr.

Alcedo
Exp.

B. 15

1st " 8. (incl. figures), for 2nd flats Kalenchen
at promemoration affid for Karlensd Allman
as at Helsingfors Stidningss, Lund

Skotlandi skordaugar 2" 3" 4" 5" 6" 7" 8" 9" 10" 11" 12" 13" 14" 15" 16" 17" 18" 19" 20" 21" 22" 23" 24" 25" 26" 27" 28" 29" 30" 31" 32" 33" 34" 35" 36" 37" 38" 39" 40" 41" 42" 43" 44" 45" 46" 47" 48" 49" 50" 51" 52" 53" 54" 55" 56" 57" 58" 59" 60" 61" 62" 63" 64" 65" 66" 67" 68" 69" 70" 71" 72" 73" 74" 75" 76" 77" 78" 79" 80" 81" 82" 83" 84" 85" 86" 87" 88" 89" 90" 91" 92" 93" 94" 95" 96" 97" 98" 99" 100" 101" 102" 103" 104" 105" 106" 107" 108" 109" 110" 111" 112" 113" 114" 115" 116" 117" 118" 119" 120" 121" 122" 123" 124" 125" 126" 127" 128" 129" 130" 131" 132" 133" 134" 135" 136" 137" 138" 139" 140" 141" 142" 143" 144" 145" 146" 147" 148" 149" 150" 151" 152" 153" 154" 155" 156" 157" 158" 159" 160" 161" 162" 163" 164" 165" 166" 167" 168" 169" 170" 171" 172" 173" 174" 175" 176" 177" 178" 179" 180" 181" 182" 183" 184" 185" 186" 187" 188" 189" 190" 191" 192" 193" 194" 195" 196" 197" 198" 199" 200" 201" 202" 203" 204" 205" 206" 207" 208" 209" 210" 211" 212" 213" 214" 215" 216" 217" 218" 219" 220" 221" 222" 223" 224" 225" 226" 227" 228" 229" 230" 231" 232" 233" 234" 235" 236" 237" 238" 239" 240" 241" 242" 243" 244" 245" 246" 247" 248" 249" 250" 251" 252" 253" 254" 255" 256" 257" 258" 259" 260" 261" 262" 263" 264" 265" 266" 267" 268" 269" 270" 271" 272" 273" 274" 275" 276" 277" 278" 279" 280" 281" 282" 283" 284" 285" 286" 287" 288" 289" 290" 291" 292" 293" 294" 295" 296" 297" 298" 299" 300" 301" 302" 303" 304" 305" 306" 307" 308" 309" 310" 311" 312" 313" 314" 315" 316" 317" 318" 319" 320" 321" 322" 323" 324" 325" 326" 327" 328" 329" 330" 331" 332" 333" 334" 335" 336" 337" 338" 339" 340" 341" 342" 343" 344" 345" 346" 347" 348" 349" 350" 351" 352" 353" 354" 355" 356" 357" 358" 359" 360" 361" 362" 363" 364" 365" 366" 367" 368" 369" 370" 371" 372" 373" 374" 375" 376" 377" 378" 379" 380" 381" 382" 383" 384" 385" 386" 387" 388" 389" 390" 391" 392" 393" 394" 395" 396" 397" 398" 399" 400" 401" 402" 403" 404" 405" 406" 407" 408" 409" 410" 411" 412" 413" 414" 415" 416" 417" 418" 419" 420" 421" 422" 423" 424" 425" 426" 427" 428" 429" 430" 431" 432" 433" 434" 435" 436" 437" 438" 439" 440" 441" 442" 443" 444" 445" 446" 447" 448" 449" 450" 451" 452" 453" 454" 455" 456" 457" 458" 459" 460" 461" 462" 463" 464" 465" 466" 467" 468" 469" 470" 471" 472" 473" 474" 475" 476" 477" 478" 479" 480" 481" 482" 483" 484" 485" 486" 487" 488" 489" 490" 491" 492" 493" 494" 495" 496" 497" 498" 499" 500" 501" 502" 503" 504" 505" 506" 507" 508" 509" 510" 511" 512" 513" 514" 515" 516" 517" 518" 519" 520" 521" 522" 523" 524" 525" 526" 527" 528" 529" 530" 531" 532" 533" 534" 535" 536" 537" 538" 539" 540" 541" 542" 543" 544" 545" 546" 547" 548" 549" 550" 551" 552" 553" 554" 555" 556" 557" 558" 559" 560" 561" 562" 563" 564" 565" 566" 567" 568" 569" 570" 571" 572" 573" 574" 575" 576" 577" 578" 579" 580" 581" 582" 583" 584" 585" 586" 587" 588" 589" 590" 591" 592" 593" 594" 595" 596" 597" 598" 599" 600" 601" 602" 603" 604" 605" 606" 607" 608" 609" 610" 611" 612" 613" 614" 615" 616" 617" 618" 619" 620" 621" 622" 623" 624" 625" 626" 627" 628" 629" 630" 631" 632" 633" 634" 635" 636" 637" 638" 639" 640" 641" 642" 643" 644" 645" 646" 647" 648" 649" 650" 651" 652" 653" 654" 655" 656" 657" 658" 659" 660" 661" 662" 663" 664" 665" 666" 667" 668" 669" 670" 671" 672" 673" 674" 675" 676" 677" 678" 679" 680" 681" 682" 683" 684" 685" 686" 687" 688" 689" 690" 691" 692" 693" 694" 695" 696" 697" 698" 699" 700" 701" 702" 703" 704" 705" 706" 707" 708" 709" 710" 711" 712" 713" 714" 715" 716" 717" 718" 719" 720" 721" 722" 723" 724" 725" 726" 727" 728" 729" 730" 731" 732" 733" 734" 735" 736" 737" 738" 739" 740" 741" 742" 743" 744" 745" 746" 747" 748" 749" 750" 751" 752" 753" 754" 755" 756" 757" 758" 759" 760" 761" 762" 763" 764" 765" 766" 767" 768" 769" 770" 771" 772" 773" 774" 775" 776" 777" 778" 779" 780" 781" 782" 783" 784" 785" 786" 787" 788" 789" 790" 791" 792" 793" 794" 795" 796" 797" 798" 799" 800" 801" 802" 803" 804" 805" 806" 807" 808" 809" 810" 811" 812" 813" 814" 815" 816" 817" 818" 819" 820" 821" 822" 823" 824" 825" 826" 827" 828" 829" 830" 831" 832" 833" 834" 835" 836" 837" 838" 839" 84

B. 17.

P. 18.

S. 19.

in pedibus

Allen

Paraboloid foci of incident wave, Di-
rections, Musp. 8. 1.

Der aus Dictionarius folgende sammentzue
den 1. nachstehenden Februar fortsetzt protokolliert,
welches Professorus gewahrt und richtig
besucht, 3. Quartallmader in die Redameter
des gewöhnlichen und aufzugs salmter
waren gesteckt.

Understämman i allmänna Riksförsköf för
Februari månad, utvisande att Riks-
församlingens med medlemmens flertal

S. 3.

S. 4.

B. 5.

今

B. C.

S. 7.

S. 8.

4

Exp.

Rep.

Köref.

nu föredrag, kan Sällskapet styresman i Ekens
stad anmält att den Wersingfors stads församling
hvarande Wersingfors stads Wersingfors
i Ekens och redan i två månader legat till
fångt samt detsamma anmält att Sällskapet styres
sen hvarstades nämnd med det första taget
vård om Wersingfors, antingen genom stämman
gärns spörsmål om den hvar underhåll eller
afskutande. Vardstämman hvarstads hvarstads
att de bref till Sällskapet styresman i Ekens
anmält om Wersingfors stads och underhåll
så länge hans stämman förklarar, om de förklarar
när anmält om godtgörelse, efter requirition.

§. 9.

Fördraget om den Oproffvanden ingifven till
fångt af den utaf Wersingfors stads
handlanden J. Matthiesens utaf M. C.
Matthiesens i stämman den 16. Maj 1888.
uppgående testament, hvarstads stämman och den
Wersingfors stads Wersingfors efter testament
dåliga (franska) stämman hvarstads stämman
[1000] antaf stämman, att efter Wersing
vårdstämman stämman och godtgörelse
anmält, Om som hvarstads stämman af
tidet den 27. septembris januari anmält
understämman, i egenhet af L. J. O.
Wersingfors, att förklarar hvarstads
testamentet med Wersingfors stämman hvarstads

och behörigt protokollet, utaf ^{af den hvarstads} den Wersingfors
nu i stämman till ingifven.

§. 10.

Intennas Aflösnings listan för första
kvartalet innevarande år, uppgående till
månadens belopp af 94. rubel 75 koppek
stämman, hvarstads stämman utaf.

§. 11.

Intennas intennas stämman stämman i af
fångt a° medlen utbekommande, stämman.

1° a° 105. rubel 48. koppek stämman för af
Apostelen S. E. Mattheusens stämman
af stämman om den medlen stämman
i stämman stämman medlen stämman
2° Stämman af Stämman med Stämman
stämman S. E. Mattheusens utaf
stämman a° stämman 78. rubel 70 kop.
3° för a° stämman stämman stämman
stämman med Stämman stämman
stämman om stämman stämman
stämman Mattheusens stämman
Robertus Ekens.

Stämman anmält a° stämman stämman,
af stämman den stämman stämman
af Stämman stämman stämman
stämman af godtgörelse, i stämman
stämman.

§. 12.

Stämman anmält om understämman för
stämman stämman stämman
stämman stämman stämman
stämman stämman stämman

Stämman
Exp.

Stämman
Exp.

och profbetegg, utredande att Rindholms högre
 blev den 21. Decembers 1860 blifvit för gvarit kross,
 född att Rindholm oaktadt atta vektors beske-
 se för Olmiam kvarken ~~sed~~ han gå eller
 för ~~stefan~~^{best} stödjis kroppens tyngd samt att
 Rindholm, född 1809, med hustru Anna Sofia,
 född 1811, han fyra barn, nämligen: Sofia Theresi-
 ka, född $\frac{27}{7}$ 1845, Adolf Fränck, född $\frac{10}{10}$ 1847, Hans
 Mikaelson, född $\frac{21}{4}$ 1850, och Engle Erika, född $\frac{20}{7}$ 1852.
 Med afseende på Rindholms iaktade olyckli-
 ga belägenhet fann Direktörinnas godt be-
 vilga honom och hans förbunnas familj
 ett understöd af 2 rubel gifvet i må-
 naden, att räknas från denna dag, och hvaras
 bref därför skulle utfärdas. —

Tu vordt ik onderhouden van Directie
nou godt inuordenen.

1^e värmlösa gosse Karl Eric Johansson,
född $\frac{7}{8}$ 1850, hos hans morbror, David Gustaf
Torppgren i Suomela by, Pajala kapell af
Raja församling, en öfverfattning af h. m. l. 9^a
i minnaden, räknadt från den h. påskens följande
~~följande~~
2^e Afslutad Gimmperform Scapla Andersdotter,
oftast kallad sötta de Lillingshamns, Amanda
(Michelinna), född $\frac{7}{8}$ 1861, hos Dronngårdens
Morris August Söderberg af h. m. l. 9^a
Carolina Andersdotter i Skusby församling,
Sjöregård, en öfver fattning af h. m. l. 9^a
i minnaden, räknadt från denna dag.
Kommande bref af dessa underförstått att utfärdas.

Stående om medlems utbetalning ingår
Susspektorns Ekono^g följande redovisningar af
räkningar afseend utgifter s. k. Kopphållning med
Gattinghuset under näpvisket förvarar man^{ad},
nemtigen:

12^o 584. 26. 20. kop. utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: B.
 2^o 228. 20. 1^o 5^o 8^o Leds: C.
 7^o 127. 17. 5^o 8^o 12^o Leds: D.
 4^o 67. 68. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: E.
 5^o 5. 72. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: F.
 6^o 84. 54. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: G.
 7^o 72. 30. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: H.
 8^o 233. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: I.
 9^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: J.
 10^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: K.
 11^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: L.
 12^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: M.
 13^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: N.
 14^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: O.
 15^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: P.
 16^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: Q.
 17^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: R.
 18^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: S.
 19^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: T.
 20^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: U.
 21^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: V.
 22^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: W.
 23^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: X.
 24^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: Y.
 25^o 2456. 36. 1^o utdelade sammanställda underskriftd,
 enligt bevisningarna Leds: Z.

De forelæggene af rapporten for 1888
 er nu i færd af Titulus Rørdam
 Olov, Charlota, Jørgensen, godkendt,
 og den 28. oktober 1888
 den Stadsrådsmands meddel, har de
 vedkommet den 1. juledag 1888 under Bg.
 af protokollet den 1. januar 1889
 godkendt den 1. januar 1889
 den 40. oktober, men som 1. januar i
 den 1. januar 1889 flyttet fra
 byen, som den 1. januar 1889
 meddel skulde i færd for den 1. januar
 den 1. januar 1889 Charlota Maria
 Rørdam, hvilken endog foretog 1. januar
 den 1. januar 1888. Den 1. januar 1889
 den 1. januar 1889 den 1. januar 1889
 den 1. januar 1889 den 1. januar 1889
 den 1. januar 1889 den 1. januar 1889

Quarantine
Rep.

§. 16.

Som Öfverintendent till Underpostverket Edvard
Göschmanns namn på ett och samma följande
i. f. Postverket i Skiepås län, beklats och
hos Jernvägen beklats och om utställning
af Gensamheten för år 1888. refererades följande
afskrift, i. län 41. beklats följande.

§. 17.

Att förordningen anordningar från Öfver
Postverket medföra ett i höga styra äro
männadliga underordnade och om utställning för
de förut a. so förordnade underordnade beklats
som afskrift i. län, förordnade.

§. 18.

Ett af Postverket Edvard som ingeför
Länns Postverket har under beklats af följande
Länns nämnd i. län, följande utställning
25. länns nämnd af 47. som följande, utom det
af 24. som äro följande beklats refererades,
hvilket har följande underordnade.

§. 19.

Underpostverket år 481. af 447. Län B, år 189
Län C, år 192. af 188. Län D, som af följande
afskrift underordnade, beklats af Postverket
Edvard som underordnade.

§. 20.

Såsom följande a. följande nämnd af
följande i. län, följande som (Direktionen)
godt beklats Postverket Edvard 1,100. beklats
följande.

§. 21.

Öfver Postverket som förordnade och
under nämndens nämnd beklats
den nämndens följande a. följande,
hvilket följande för nämndens
afskrift.
i. län
afskrift.

År 1861. den 6. Mars kl. 5. e. m.
följande Direktionen för följande
nämnd i Helsingfors a. beklats.
Närvarande: Öfver Postverket Edvard
Län B, beklats och beklats följande
August följande samt beklats
i. f. följande (Direktionen) följande, beklats
Länns följande och beklats följande
hvor, Universitets följande beklats
märk, beklats följande, beklats
af följande, beklats
följande följande af följande
f. o. beklats följande följande,
hvilket följande följande
Edvard beklats följande.

Protokollet följande af nämndens.

§. 1.

Följande följande följande i. län, beklats
hvilket beklats följande följande af den 26.
följande följande, af nämndens och följande
(Direktionen) följande och för följande nämndens
följande beklats följande följande i. län
följande af följande afskrift intet följande beklats
följande a. beklats följande följande följande Di-
rektionen följande och i. län, följande för
den 1. nämndens Mars under följande nämndens
följande af den 18. följande följande, beklats
hvilket beklats följande.

§. 2.

S. d. Mästeren Thomas Möbius följande följande

Molén, fød Walden 1820, fortrædte og for-
mælte kancelliets hoieste bemælede man ikke
skulde egne den ringeste omsorg om sin fam-
melig, utan drifves omkring og uendeligt forlæ-
ne. Særlig syntes, saant her, som gennem National-
betygning sig, vare besvaret af hoieste
konferens ikke forment underholdt sin hoieste
Fruentid, fød 1858, og Josephine Wald-
beholdt, fød 1859. Ofsættende desuden om
stændighederne som den gode hoieste hoieste
Molén kunde hoieste bare et underholdt af
A. hoieste i hoieste, og hoieste fra den
A. hoieste og hoieste underholdt
hoieste skulde udsættende, og med udsættende i Tho-
mas Molén kunde hoieste hoieste skulde
stændigst udsættende den Politiskommunen
hoieste med udsættende om hoieste udsættende.
valige hoieste hoieste.

B. 3.

Villagas, Nentzen.

2^{de} ad hujusmodi förslaget i afskildt rum af-
ter följande kategorier: a) Späta af man-
konet; b) Späta af kvinnet; c) Späta barn;
d) icke arbetsföra af mankonet; e) icke ar-
betsföra af kvinnet; f) arbetsföra af man-
konet; g) arbetsföra af kvinnet och h) fiska
barn; och böra beaktas nödige arbetslokaler
eller verkstaden inredas, försäkrad för hvar-
dera konet. Af förnämnda lokaler utgör
a, b och c lägenheterna hvar för sig
med självständig utredning, sedes den i
allmänhet finnes föreskrifven för fisk-
hus.

tvättstuga och en badkammare.

4^{te} För de sjuka anskaffas således de till-
fångar af jern och bör den kungliga sjuk-
husets läkarens tvättning och badkammars-
af raschduk, tvättning af de till-
fångar, tvättning af de till-
fångar af de för sjukhuset, det för-
sändt med raschduk, de för lutan af
samma väfning, de för orngottvar af
dita, af hvitka tvättlinn den ena huf-
ten alltid är i bruk och den andra i re-
serve för den till ombyt och vid behof
bevaras.

5^{te} Med fattighusens intygnis bör till-
gå på följande sätt: hvar till införs till de för-
sändt, badkammaren: hvar till de afslutades sina
medhafda kläder och besöks ifrån in-
vända skuren, samt i händelse af behof
rentvättas; därefter påklädes derföre den
tätningens kläder bestående för mankonet
af skjorta, bekläder, väst och jukse,
strumpor och hufvudstulpa samt för kvinnan
af linntyg, skjortel och krusa, strumpor
och kängor, hvarens beklädnad sam-
men efter årstiderna, för väntan af vintern
och för sommaren af något tunnare tyg
s. v. randig raschduk; barnen bör erhålla

en för deras ålder väl passande hatt
och bekväm beklädnad. Efter denna puri-
ficering och anklädning infördes hvar till
sinn, som för derföre bestämmer. Hvar
neds medhafda kläder rengöras, betecknas
och användas efter Direktörens derom med-
delande förordnande.

6^{te} För hvarens ändamålsenliga skötsel och vård
utlagas och aflönas åtminstone två sköterskor,
hemmen en för de sjuka och orklösa af Karl-
skönt; en för dito af kvinnan och de sjuka
barnen, samt en för de friska barnen. Dessa
sköterskor bör äfven uppassa vid måltid-
erna och utförja städningen och rensning
ingen i samtliga rummen, der denna
af hvarens sjukes ej kan verkställas.

7^{te} Samtliga hvar, med undantag af de
sjuka och orklösa, utlagas sina måltider
på bestämde klackstugor, alla på en gång,
till en ordentlig inredd matsal, och bör här
vid den största ordning och renlighet i-
tagas.

8^{te} Den beklädnad, sängkläder m. m. som
för fattighuset erfordras tillverkas af arbets-
föra fattiga, utan fattighuset, med skälig er-
fattning, och bör, så vid möjlighet är, m.
versta alarig utgifas anordnade till
med presserande arbete.

11^e Nagpa davar, eller finnas rubbade personer,
 på uti inrättningen ej förvaras, anordnande
 an uti förflutit dertill inredda lokaler.

Med anledning af desda uti förordnades
plantör meddelade anordningar beströ Di-
rettionen att utläga de åtgärder,
hvilka finnas omständligt anförde uti
konseptet till del under N:o 6. Senare dog
den Herr Generalen i Län af denna
utskickade bref. —

I sammenshang hermed an alle Redemænd
 Prokurationsfaktorerne Høghederne hermed i den
 dette Skilføi er en anden fattigvædsenhed
 man gøder den forsligede erfarenthed og fattig
 underhold, som utvilsomt i fremtiden, og fal
 kan af de fattige misbruktas derhen og
 de anvendes til opkøbsfonde af spirituelle,
 Skaffe og andre for det egentlige fattig
 underholdt skæmmende bekræfter, heraf en del
 antallet af de fattige vilde sig være i

[illegible]

4.

of her a9 situation

bonelapit, beft

Dr. his father

alyardes' affee

des ordnung

more daylight

med mera, sam

Neue, das man

der 21^o 6 bei New

Губернатору. Копия
1878. 1. 1.

affaire par
le 1^{er} 1861

marinara in caba

Levan

10

1

10

S. I.

8. 2.

Sesou Gouverneur i' detta län', i' anledning af

Guvernörens i Åbo rätts ombudsman Åron Jönsson
anhållan, medelst resolution för den 9^{de} mynnat
mars anmadel Magistraten härslades att offer-
era fattigvårds orsktionen 26 rubel 40 Koppek, ut-
görande Fattigvårds styrelsen i Norrtälje socken
af Åbo Län hiekommande Runderhåns orsktning
från och med den 1. januari 1860. till och med den
22. januari detta år samt Begravnings Koftnad
för sinnet rubel 50 för sinnet rubel 50 för sinnet
Länder, Magistraten till följande af följande nu införda medel
Wirkelom, som nästnämnde dag afslutad och em-
anordning utbr. den Wirkelom i lifeliden hiekommande sinnet stads
exp.

Jordamling samt siden flera år hiekommande vart på
fattigvårdens härslades bekoftad inaccorderad hos
hvarje person och senast hos Leander Henrik
Henriksson Pucka rätts Rannatfa by och Kypen
af ofvanderönde socken, skulle det förordas en
sättning bekoftad, hvar af 24 rubel 70 Koppek
för vård och uppehälle samt 1 rubel 30 Koppek
i Begravnings rumgård, redanordnad och till
Magistraten inständad.

§. 3.

I afseende på medlens utbetokommande ingåfva
räkningar:

- 1^o af Fremtull & sons Leckhandels firma på
10 rubel för hvarre runder förloppet af lifte-
det är registrerat på skrif grapper;
- 2^o af Leckhandelen R. N. Laurent på 2 rubel
70 Koppek för inbudsningen af fattigkassans
räkningar med detsamma hönande Verifikatio.

nu, m. m. för år 1860;

7^o af handlanden W. Kerolett på 60 rubel 44 Koppek
för 471² alnar ravenduk, levernad till fattig-
huset; samt

4^o af Blecklagaremästaren C. J. Mærk på 21
rubel, utt siffur, för en till fattighuset bekoftad
och afslutad Väterlöst. Dess räkningar be-
funnas anmärkningssä, och skulle också an-
ordningar för desamma räkning utfärdas.

§. 4.

På den om Jönsson bekoftad och ofta prägnad af so-
kanderut i sådant afseende förbragte till sam-
ordningen god hiekommande förjande personar, nämnd
ligt Runderstads, nemligen:

- 1^o Carlstads socken Maria Kristina Wöfström, född
palm 2^{de} 1825, gifta med leand Johan Fredrik, född
2^{de} 1848, Alexander Wilhelm, född 2^{de} 1858, och Maria
Wilhelmina, född 2^{de} 1860, hiekommande 1 rubel 50 Koppek;
- 2^o Landtkanstiet socken Henrik Sofia Tjander,
född Ekholm 2^{de} 1820, gifta med leand Reinhold Wi-
helm, född 2^{de} 1852, och Alma Josefina, född 2^{de} 1858,
hiekommande 2 rubel;

7^o för en gvartermästare vid Kollingsborg - Tavaste-
hus gennvägen Petter Wagnman, född 2^{de} 1828, som
genom dyckshandelen vid stengrävning och be-
roste gennväg alder förloret typen och nu be-
funnas sig i rikkollast hiekommande gifta med hustru
Henrik Charlotta, född Ahlroth 2^{de} 1851, och leand
Petter Ferdinand, född 2^{de} 1854, Charlotta Wilhelmi.

Anordningar.
exp.

stängon, född Magnusdotter 1782, 2 rubel 50 koppek,
räknadt från den 7. i denna månads;

12. spikliga förra tjänstegörinnan Fredrika Lillhelmina
Lindhölm, född 1826, 7. rubel, räknadt från den
27. mars;

13. spikliga och till aut arbete afsmögna Rensu.
Officers enka Ulrika Lend, född , 7. rubel,
räknadt från den 28. förra mars;

14. spikliga fängknäktens dotter Lovisa Lendberg,
född 1807, 2 rubel 50 koppek, räknadt från den
morgondagen;

15. spikliga förra tjänstegörinnan Karolina Nyström,
född 1817, 7. rubel ifrån denna månads början;

16. spikliga förra tjänstegörinnan Anna Kristina
Sjöberg, 2 rubel, räknadt från den 11. förra
mars;

17. Åldersstigna brandvaktens enka Anna Svahn,
7. rubel, räknadt från den 20. i sistnämnda
månad; samt

18. mindre vetande förra Korrektionstus Karl
Johan Lohman, född 1828, 1. rubel 50 koppek,
aut lifpen, räknadt från morgondagen; skolan
de vanliga Runderstads lifpen, i entighet hvar
utskrifvare.

S. 6.

Matros enka i denna stad Anna Adamsdotter
Lindqvist förtädd och anhöll att, såsom medel-
lös, och ruständfält att jämte nödloslig lifsbu-
ning kunna bekosta sin syster Annas dotter Fru.

Stikas Runderstads lifpen och genom, hvar
igenom denna lifpen i lifpen att i en framtid
finna sin rättighet, i sådant afseende från fallig
vården erhålla nöjat Runderstad. Efter afslutning
min hären beslutats att till vidare tillstånd
Fredrika Lindqvist 1. rubel i månaden, hvilket
lifpen skulle få af enka Lindqvist, såsom vanlig
Runderstads lifpen uppbärd. -

S. 7.

Den värdande och Runderstads lifpen sedan 6.
rekommens sista sammanträd till lifpen Runderstads.

1. afsmögna personens Maria Kristina Lön-
qvist efterlemnade väkt som Officer Lön,
född den 18. februari detta år, hos muraren
Lön i denna stad Erik Johan Kula och dess
hustru Elsa Sofia, mot lifpen Runderstads lifpen af
7. rubel i månaden, räknadt från denna månads
början;

2. Värnlofs bygggärning sonen Frans Wilhelm
Lindström, född 1851, hos dess faderbror, gärd-
gården i denna stad Frans Wilhelm Lindström, emot
en från den 18. sistnämnda mars utgående må-
natlig Runderstads lifpen af 1. rubel;

3. gärd Johan Viktor Hedbergson, född 26. 1857
och son till lägnad syster giften Hedberg Mel-
na Eliasdotter, hos fruntimmer förmången här-
stads emot ett Runderstads lifpen af 1. rubel 50
koppek, räknadt från denna månads början;

4. Värnlofs flickan Alexandra Karolina Sjöberg.

Runderstads lifpen.
exp.

Runderstads lifpen.
exp.

datter, född den 21. septembe januarii år väkta
datter till ofriska grimmersonen Serafia Anders.
datter, hos spishälskan, jernfru Louisa Mo-
relius, emot ersättning af 7. rubel i månaden,
beräknadt från den 1. Junii;

5: väkta flickan Maria Kallberg, född 1857 år
datter till tjenstginnan Maria Charlotta Kallberg,
hos soppjeringman enkan hälsad, hvar Vinblad,
emot 1. rubel 25. Koppek i månaden, räknadt från
den 15^{te} nästlidne Mars;

6: sinnes svaga förre learmästern Helena Johans.
datter, född 28^{de} 1814, hos timmermans enkan i denna
Stad Anna Ekman, emot en underhålls ersättning
af 2. rubel 15. Koppek i månaden, räknadt från
den 26^{te} nästlidne Mars;

7: väkta flickan Adelaide Charlotta Grönmark, dot-
ter till löjaktlig, gifta ginnan Maria Charlotta
Grönmark år född 25^{de} 1856, hos socknestomarkens fru-
staf (Ingman), boende i Silbo sockens skräddarby,
emot en från den 20. i septembe månad beräknad
ersättning af 18. rubel till för året till flickan
Grönmark Jydet 12 år samt efter denna sårskilda
begränsande dresten om så långt hon kan ^{vidare} värdas
af fattigvårds underhåll;

8: Fattighushjernet, sinnes svaga fröken enkan Maria
Hilaberta Abolstedt, född 1824, hos lesten Johan
Bergman, Leipäsenman, i Jyväskylä Kapell af
Wichts socken, emot lidingad om ofverenskommen
ersättning af 16. rubel för året, beräknadt från

den 7. i denna månad;

9: värdstaf gosse Albert Wilhelm Lönngvist, född
den 2. februarie detta år om väkta som till ^{gifta} ~~af~~
ginnan Albertina Lönngvist, till spanmills torparen
Anders Rieffel hemman i Mermijärvi sockens Lög-
samma lög Anders Bohm, mot årlig ersättning af
10. rubel, som räknas från den 25^{te} septembe Mars;
10: slagande, förre polis soppjeringmannen Matts
Telen, född 1796, hos torparen Anders Kourila gård
i Wichts socken Johan Wallu, emot årlig ersät-
ning af 10. rubel, beräknadt från den 25^{te} näst-
lidne Mars; samt

11: värdstaf gosse Johan Reinhold Kragiberg, född
28^{de} 1849, hos socknestomarkens Johan Sundholm i
Kragiberg lög om fjundis socken, emot ersättning af
15. rubel i året, räknadt från den 25^{te} förlidne
mars; Skolans vanliga besök o. samliga besök
understöd utfärdas -

§. 8.

Med nu erhållit förskade intennade förre län-
smannen i denna Stad Erik Wilhelm Åklund en
af honom till Hvar Guvernör i Mynas län in-
given skrift om Villumads Hvar Guvernör den
den 26^{te} septembe januarii bekräftar resolution, hvar
Åklund på grund af Skilappes Läkare om soppjering
anhållit om den åtgär att honom, såsom veder-
het till på det venster om köpt svagsynt på
det högra ögat samt samtidigt afseende för hvar
reder soppjering 68. lögad, är förmågen att nu

Understöd besök
expp.

arbete lifnars sig, mätte från fattigvårdens luterkan-
 nas nödigt runderstads, beräknadt från den tid de
 ett den 6. december 1859. honom beviljadt runder-
 stads ledning eller indragits. Vid i anledning här-
 af skedd afsläpning utreddes att Åklund med sin
 i det bästa av sinne varande, arbetsföra och
 raskt hustru lifar i beaktadt åklundskap och egna
 i de i välbekänta gårdar och tomter M: 27. i gvan.
 lund liden vid Kungälvskyrkans gatan, hvarutom han
 på förmåntliga rikor disponerar af sin om den
 öfriga delen i samma gård, tillhörig afsläpning.
 protokoll utdrag. exp. runderstads Lest utfringar. - Och som Åklund så-
 lunda rika kan vara i behof af fattighjelp utan
 fastmon antas lifnars sig i ganska gata lifnars.
 rikor, från den skat rika förkomma att till
 hans ifrågakommande ansökning lifnars; härskat
 afsläpning jemte tillkännagifvande att Åklund, i fall
 af fog. egde af sin detta lundut anfordra beviljas
 på salt och i den ordning Märdens reglementets
 för denna fattigvård 1778. §. 12. som stadgas, i hvil-
 ket afseende utdrag af detta protokoll skulle
 Åklund tillfrågas och den nu ingifna åkten
 i målet tillika afsläpnas.

§. 9.

Inspektorn Åklund intennade twennu sårffu
 förteckningar, utifrån att enligt lifsfogade an-
 visningar, 17. Jamnas vid och 59. par skoplapp
 runder denna månads, förslapp lifsfog till stadens
 fattiga runderstads och 11. par skodon reparerade.

§. 10.

Ålens runderstads brefur M: 777, 619, 688, 724. och
 1142. lör: B, M: 125 lör: C. samt M: 119, 307. och 750
 lör: D, härskat till fölgi af runderstads d. 3.
 runderstads mantalsföra eller andra förändra-
 gar indragits, tillfoga nu till den afsläpnas.

§. 11.

Afseende o. g. granskning och runderstads ingap
 inspektorn Åklund, o. egna och runderstads enkan
 Swatnbergs vägar, följande redovisningar och
 räkningar af sin fattig runderstads och ersättnings me-
 det samt utgifter i öfrigt af sin runderstads
 runder förlidna månad, nemligen:

1. a. 573. rub: 72½ kop., månalliga runderstads, enligt
 förteckning, lör: B,
 2. a. 107. — 40. — , — 1. — 1. — 1., lör: C;
 3. a. 174. — 49. — , — 1. — 1. — 1., lör: D;
 4. a. 78. — 80. — , — tillfälliga runderstads;
 5. a. 71. — 85. — , för 71. ^{lapp} Jamnas bejorkande, som
 till fattighuset runderstads,
 6. a. 17. — 46½ — , i väfnadlön för 574½. eller
 sårffida slags lårftu;
 7. a. 6. — 49. — , för häffourage, 71. lör: ho. och
 1. tennu kape, samt
 8. a. 90. — 61. — , diures utgifter; samt
 9. a. 274. — 77½ — , enkan Swatnbergs runderstads
 ersättning för 2747. matportioner. - Dessa räkningar
 lifsnas vid skedd granskning riktiga; följande
 af deras fulla lårftu skulle i runderstads

utannonserat.

§. 12.

Kassaförslaget för tillfälligt månad genomgick och
granskades samt utgjordes att beskaffenheten vid må-
nadens slut utgjordes af 1569 rubel 54. Koppek. Kon-
stant, 7952 rubel 12. Koppek. i förskottet, öfrige resten
och andra räntelösa utskänkt, medel, 2459. rubel 70.
Koppek. i räntebärande obligationer samt 77006 rubel
68 1/2 Koppek. i tillägnade kapitalen eller hufvudsamt
40981 rubel 75 1/2. Koppek. aut. tillförsä -

§. 13.

För löjande månads utgifter skulle inspektorn
skickad för lyfte ett förskott af 1200 rubel tillförsä.
När och sedan ledamoten, Kapparelagarens för-
re Åvander bekräftat utred att för denna må-
nad varas dejour i fattighuset, afslöts sam-
manträdet.

in följande

utskänkt.

År 1861. den 7^{de} maj. Kl. 4. efr. midt.

sammanträdets direktionen för Helsing-
fors stads fattighuset a' rådhuset. När-
varande: Ordföranden, landtmätare sekre-
teraren och riddaren Förlsten samt led-
motens: protokollet sekreteraren och rida-
ren Jägerhorn, Universitets Kammer
Westermarck, handlanden Bolin och
Ålander, skräddaremästaren Klomberg,
vikt. handlanden Törnåin, f. d. under-
officeren Saksström, leogaren Lomblad
och Kapparelagarens Åvander;
hvarutom *från* Kåiser, leantokammar-
Wendel och fattighus inspektorn Sk.
Lund tillfälligt kammar.

protokollet fördes af underskrifven direktionens
sekreterare.

§. 1.

Kammar Wendel intlemnade Kassaförslaget för till-
fälligt månad, utgjordes att Kassans tillgångar
vid månadens slut utgjordes af 1431. rubel 47 1/2 ko-
pek i Konstant, 1475. rubel uti öfverdrags för-
skottet, 1581. rubel 79. Koppek. i andra utskänkt ut-
stätt medel, 2459. rubel 70. Koppek. i räntebärande
obligationer och 77006. rubel 68 1/2. Koppek. i tillägnade
kapitalen eller af hufvudsamt 79986. rubel 80 1/2. Koppek. -

§. 2.

Fördraget kunnat i afseende a' utannonsering

nu ingifna rakningar, nemligen:

anordningar
exp. 1. af andra rejsen D. W. Olofsson a 25. rubel
50 koppek, utgörande lösen för ett exemplar af in-
nevarande års mantalslängd för denna stad och
härigen långt kommer att tjäna till eftervärld
vid rypstämning af ärens fattigafgifter; och
2. af Mälarinspektören L. J. Kallström a 9. rubel
för dels målning, dels i öfrigt omkostning af
öfverflödiga rum i fattighuset gärdar. - Berörjades.

§. 3.

anordning
exp. Vidare afsevärdagning om fördelningen af lift-
liden och ränta a det af framtidens handlande
härskades Karl Hierchow i lifetiden till fattig-
vården donerade kapital - och beslut, att dessa
räntemide, utgörande 42. rubel, skulle enligt so-
nationsbeslutets ordalydelse läggas i trems lika
lotta, a 14. rubel hvarje lott, och den 17^{de} i denna
månad utdelas till handlande enkam hvarje
Lindqvist, handlande Sältharna Lang och hand-
lande hustru Maria Pålsson jämte flera min-
deråriga och oförärfade barn; i enligt hvarrens
anordning a dessa räntemide skulle utdelas.

§. 4.

Den i 42 §. af Närings reglementet för fattigvår-
den härskades förskrifna ärendespråk beslut
samma anslås a fattighuset härskades, mändagen
den 7. inständande juni och följande dagar, kl.
9. förm. och 7. aft. mid.; om kungömande hvar
af både i stadens kyrkor och i Rådhuset härigen

Kungömande
exp.

underskutnad sekretären förskrifvades draga förord-
§. 5.

1. om genom anslås och efter prövning
af sökandens i sådant afseende förbragda skat-
torn samma skatligt skidels månalliga understad.
2. att äldersomsörskliga och disponent af be-
roett i högra härskades bevarade skippstimmer.
mans enkam Maria Kristina Waggberg, född
1786, samt dess af hvarstod livande Sollen Oskar-
lotta, född 2^{de} 1822, hufsammand 3. rubel;

2. att guldägare sjömans enkam Maria Elisa-
beth Lönngvist, född 1795, 1. rubel, såvitt det
underskades bidrag hon, enligt nu förskildt öppet
brev af den 7. mars 1855, ännu från stadens
sjömanshuskassa med endast 5. rubel hufsum i
ärd, pröfvades med afseende a hennes redan
uppnådda ålder och oförärfade till anbringande
arbete vare också skatligt till belegg-
de af enkam Lönngvists nödofliga uppehälle;
skolande ej mindre detta nu beviljades rentafäst
och den härskades gäns härskades, den den
24. januari, 18. februari, 16. mars och 25. april detta
år, enkam Lönngvist skidels hufsum hufsum
sammanlagt 7. rubel 25. koppek, utom värdet för
8^{de} samma år, af sjömanshus direktören att
föras i den ordning Närings för reglementet,
178. §. derom stadgas;

3. att restauratör enkam Adolfina Eriksson, född
Selanden 7. 1825, jämte dess barn Alma Sofia, född

6: a 189 rub. 42 kop., diverse utgifter; samt
7: a 186. — 96. —, enka Sverkersky husekommand
ersättning för 1968. matportioner. — Sedan dessa räk-
ningar granskats och befunnits riktiga, tillförs
anordningar för medlems utbetalning utfärdas.

§. 9.

Inspektorn Eklund, som varit anmald att till
spikskåterskor a "fattighuset" antaga der till lön-
liga, värdande personer och i sådant afseende, till
en levigad gräns förskott, den 1. nästkommande april an-
ställt gemensam Redning Wilhelmens Socialdatta,
ingaf nu räkning a 7. rubel 50 kop., utgörande
afvennkomman månads aflöning till Redning So-
cialdatta. — Och som ^{den} ena ingaf flera förman-
ar i aflöningen ingått, fann den samma skälig,
skulle anordning a räkningen utfärdas.

§. 10.

Till ledning af löpande månads utgifter
levigades inspektorn Eklund ett förskott af
100. rubel att hos Kafförar mat gilla och in-
gifvande reservationer upptecknat, — hvarjemte
Kafförar enka Sverkersky husekommand
förskott 150. rubel, att tillförs.

Wärn och sedan ledamoten Blomberg tillförs
utbet till de som a "fattighuset" för denna må-
nad, förskott utbet till samt sammanträd till
nästkommande onsdag, kl. 5. aft. midn., i afseende
a granskning af skuldförslagen och lön handlin.
garna jemte ^{förskott} de arende som under tiden här.

inellam kumma ammalat och erfodra Direktions
handläggning.

in sedem

Ständens

Anordning.
exp.

År 1861 den 8^{de} maj sammanträdde Di-
rektören för Helsingfors stads fattig-
vård & rådhuset. Närvarande: Ordföranden
Landtm. sekretären och riddaren Bonsten
samt ledamöterna: Protokolls sekretären
och riddaren Jägerhorn, Universitet, Kam-
rerer Westermarck, handlanden Wolin
och Alander, skräddaremästaren Blomberg,
för underofficierna gäddregans Söderström,
Kopparslagaremästaren Auvander, Vilt-
handlanden Formösi och borgaren Lönner-
blad. Deputat hade Kaffören, banko-
kamrerer Wendell och fattighus inspektör.
sen Erikund tillstädeskommit.

Protokoll för de af underlydnad ^{fråga} sekretärer.

§ 1.

Helsingfors Magistrats hälsade, embetsfriskup
N:o 517. för den 2^{de} i denna månad, hvarjehande Ma-
gistraten insändt såväl förtäknings af de pro-
centen, som vid verkställda köpsföretagningar i
denna stad under löppet af några föregående
år köpfallit stadens fattiga - som också redovisning
med tillhörande gärdtens af de mest inskränkt
till fattighuset - Och som ett af de redovis-
ningar tillaggs gärdtens utlöfande att profes-
soren, Kansliädit J. W. Snellman redde den 25^{de}
maj 1859. till ^{fråga} Kaffören inbetalt den församt,
som vid förmållad köpsföretagning efter hans af.

lidne hustru Johanna Lovisa, född Llemberg, ehuru
samma gift med 7. rubel 68. koppek Lidemura ingår i
den redovisning (Magistraten, jemte Skrifvelsen den
20^e april förlidit är, aflennat öfver löppeluck-
nings procenterna för år 1857, hafva antes dessa
dubbel inbetalade medel nu afförde från redo-
visnings summan 212. rubel 2^{te} Koppek och endast
återstannat 204. rubel 7^{te} Koppek i Kontant influ-
tit. - Efter antecknandet härpå skulle handlin-
gens till Kasförens Wendell öfverlemnas för att
fällighetsvärdens års räkenskaper tilläggas. -

§. 2.

Uppr. Inspektionen Skundt anmälde att i egenfö-
r af sjukvårdslucka vid fällighetsvärdens redovisning ma-
nad antas Ljenslegrimmans Hustru Wilhelmina
Söderdatter förmittla till detta tillfällande hemflytt
samt att hvar, i enlighet med denna anmälan,
den 1. Junii antagit öfver en andra skottlucka
vid namn Klara Sofia Malmberg emot en till
den hundra rubel utgående af 7. rubel tillfö-
r månaden utom hustrun, ~~en~~ och för värdens
samt hustruns för hängor i året, samt för
gäst städfäste öfverlämnade afslutnings vikt, hvar-
s till månad för förmånen ej ingår. -

§. 3.

Till värd och underhåll hafva från fällighetsvärdet
utgått och inkommerat:

1^o Sängligganden, Lersjöfjicks för fältkåren Lars
Ludvig Hennriksson, född 1834, hos dess moder ren-

druffiens enka Helene Katharina Hennriksson,
emot ersättning af 7. rubel i månaden, räknadt
från den 9^{te} i följande månad; samt

2^o Lyfte och mindrevärdande gossen Karl August
Tönstee, född 1845, hos Leondin Johan Bergman
i Leijäsenmas hemmen i Jyväskylä Kapell af Urick-
tis socken emot en underhålls Kassa af 15. rubel
för året, räknadt från gästgärd; Skolans värdiga
lufv a dessa ersättningar utfärdas. -

§. 4.

Tönstee granskningen af Kasförens skuldförklar-
ning handlingen, hvarvid beslutats:

1^o att länst M: 102, utgjort till därefter studerande
Anders M. Reuter emot skuldförklar af den 2^{da} 1851 och
leogen af fältkårens, enbarns Sofia Reuter och
numera giftförmåntens i Helsing O. Reuter, skulle
särskild redovisning öfver till gammalt ryggstyg hos
enbarns Reuter;

2^o att för studeranden Petrus Emil Krustkops
skuld af 100. rubel, enligt skuldförklar af 7^{da} 1852, skul-
de ryggstyg hos någon af leogen, som
politisk leogenmästare M. L. Strömberg och Medicin
doktor Christian Fredrik Törnell. -

3^o att länst M: 211, utgjort till numera leoko-
lekthäusens Fredrik Björkstam emot följande
af den 7^{da} 1857 och leogen af majoren och ridman
Theodor Boismann, registratör i postdirektionen
Robert Hennberg samt post-revisor A. Roth-
man, skulle hos någon af dess leogenmästare

redovisnings-
exp.

uppgjafas såvitt tillämpligt och samtliga deri näm-
nats oaktadt; - hvarsteds följande tvänne län
skulle omedelbart utföras, nemlig:

N: 174. gr: 200. rubel, som med skulpsen af
den 25^{de} 1859. lantagets af smedgärdsmannen Johan M.
Pihlgren och hvarsteds utbetalning jorshägningsinspektorn,
afstyckaren och riddaren David Olofsson, stads bygg-
mästaren Mathias Rjäsman och gårdsegaren
i denna stad Gabriel Stigum ikladt sig jorshägnings-
bevis; samt

5: Rådhus fördragen af den 7^{de} 1859 N: 214 hos
inkuatern handlanden härtids Johan Henrik
Ahlfors och hans bevisman. Bankokskhållaren
Olof Rjörhult, aflämnade Rensnären G. N. Mattijons
stads hus deltagare och jorshägningskammar notarien
Fredrik Wrikholm Rofingius. -

in fören

Ständens

År 1861. den 3. 4. och 5^{de} Juni kl:
9. förm. och 3. eft. midd. sammankadade
direktionen för denna Helsingfors stads
fattigvård i fattighuset, för att, efter
deres födda kungörelser och stadens
kyrkor och tidningar, anställa den
och nödiga reglementet angående fattig
vården härstades af den 3. Augusti 1861.
Förskrifva års mönstring. Närvarande
härvid: Ordföranden, sekreteraren vid
Åhusstyrelsen för Landtmäteriet och
Förstväsendet, samt riddaren Torsten,
afvensom ledamöterna språkbolls sekre-
tären och riddaren Jägerhorn, Handlar-
derna Bolin och Allander, Nödhäls-
handlaren Tormala, Åhusstads-
tamm Blomberg, förre underskyllaren
gårdsegaren Löderstam samt kapparsla-
garumästaren Olander; desuden hade
härvar, harko kammarer Wendel och
fattighuset inspektorn Eklund tillföres-
kommit.

Protokoll fördes af undertecknad Ingeniör vid
Åhusstyrelsen för Landtmäteriet och Förstväsendet,
S. L.

I sedan denna ledamöter, under sitt förtiden
utgå, såklär att, medelst befäl hvarsteds harko af fat-
tigvården underskötta personer, förskaffa sig känn-
dom om deras belägenhet och verkliga behöfver
samt denna på grund af dervid numera upplys-
ningar, godt till vidare förändra följande
undersköt, nemligen:

Hus- hållare	Förteckningen lit. B.	Undersköts- lön	
		För- utlopp	hållarens utlopp
822	Syberg, Anna Louisa	2	1 25
730	Simonius, Kristina	1	75
1174	Kristiansson, Katharina	2 50	1 50
254	Forsberg, Maria	1 50	1
983	Lindgren, Greta Stina	2	1 50
1060	Olsson, Anna	1	50
1118	Gjölberg, Eric Johan	1 50	50
302	Skogström, Anna Helena	1	50
124	Palmroth, Greta Helena	1 25	75
746	Ström, Anna Kristina	1	75
804	Lindroos, Helena	75	25
917	Wittig, Ulrika	1	50
1025	Lennqvist, Erik Johan	2 50	2
820	Åberg, Kristina	75	50
1127	Karlsson, Wilhelmina	1 50	1
965	Pözell, Kristina	1	50
901	Åkerfeldt, Anna Maria	1 25	75
673	Lundström, Eva Maria	1 25	75
1103	Syholm, Juliana	2	1
1059	Lundström, Henrik	2	1
837	Rickman, Karolina	75	50
731	Boman, Maria	1 50	1
740	Borgman, Maria	1	75
682	Storberg, Helena	2	1 50
394	Hogman, Anna Stina	1 25	75
910	Blenqvist, Karin	75	50
1024	Forsberg, Louisa	1	75
88	Lindberg, Anna	2	1 50
675	Åberg, Anna Sofia	2	1 50
961	Rosenberg, Maria	1 50	1 25

1158	Lindholm, Aren	2	1 50
758	Lindqvist, Louisa	1	50
695	Adamsen, Erika	1	75
909	Lindberg, Maria	75	50
773	Willman, Hedvig	1	50
1140	Olin, Anna Louisa	75	50
912	Glada, Greta	50	25
775	Lindroth, Sofia	75	50
1000	Mattsson, Gabriel	1	75
1135	Pihl, Kristina	1	75
613	Gundelin, Lena	1 75	1 50
107	Mångård, Maria	1 50	1 25
328	Lindström, Elisabet	1 50	1 25
537	Henriksen, Maria	1	75
674	Paulin, Isakia	2	1 50
1054	Lennqvist, Kristina	75	50
1071	Holmström, Louisa	75	50
1115	Karlsson, Eva Katharina	1 50	1
756	Wasselius, Maria	1	75
693	Holm, Anders	75	50
1159	Molin, Ulrika	1	75
141	Gundman, Anna	1 50	1
1055	Mattsdotter, Ulrika	1	75
275	Andersson, Anna	75	50
981	Lång, Anna Sofia	75	50
1040	Åberg, Agneta	2	1 50
772	Lindström, Helena	1	75
733	Gustafsson, Johanna	1	75
240	Wahlberg, Anna Stina	75	50
1129	Jakobsson, Ulrika	1 25	1
670	Porter, Gustafwa	1	75
1148	Lennberg, Maria	1	50

296.	Mattsdotter, Kristina	1.	50.	25.
1087.	Davidsson, Hedvig	2.	1.	25.
163.	Löjén, Ulrika	1.	50.	
627.	Tallqvist, Ulrika	2.	1.	50.
1023.	Wistedt, Maria	1.	25.	1.
58.	Hultberg, Katharina	1.	75.	
857.	Backman, Lars	2.	1.	50.
1044.	Carlsson, Susanna	1.	50.	
666.	Jungholm, Anna	1.	75.	50.
1112.	Joblom, Erik	2.	25.	2.
907.	Helander, Johanna	1.	25.	50.
378.	Carlsson, Anna Maria	1.	75.	50.
1442.	Johansdotter, Elisabeth	2.	1.	75.
230.	Hellén, Maria	1.	25.	50.
1163.	Lantz, Elisabeth	1.	75.	
1063.	Ekqvist, Malborg	2.	1.	75.
839.	Hindhöj, Wendla	1.	50.	1.
522.	Nordström, Sofia	1.	50.	1.
8792.	Nordström, Samuel	1.	15.	1.
1124.	Rautava, Clara	1.	75.	50.
808.	Lindqvist, Kristina	2.	1.	
577.	Karoll, Anna Sofia	1.	75.	
1444.	Röhrman, Lisa	1.	50.	75.
892.	Lindgren, Maria	1.	50.	
544.	Rundén, Hanna	1.	50.	1.
900.	Lindström, Lena Sofia	1.	25.	1.
836.	Ek, Maria	1.	25.	1.
1079.	Gronholm, Judrik	1.	75.	
790.	Berggren, Ulrika	1.	50.	1.
819.	Carlén, Katharina	1.	50.	1.
1119.	Eklöf, Maria	3.	2.	50.
914.	Sten, Michel	3.	2.	50.

1126.	Blomqvist, Maria	1.	75.	
835.	Pachaler, Karl	1.	50.	1.
926.	Isaksdotter, Gustafva	1.	25.	1.
592.	Ligistöm, Inga	1.	25.	1.
576.	Åkberg, Anna	1.	50.	1.
919.	Brastöm, Maria	1.	75.	50.
720.	Brastöm, Johan	1.	75.	
218.	Lindfors, Maria	1.	75.	50.
805.	Thörn, Katharina	1.	50.	1.
1147.	Tageström, Louisa	1.	75.	50.
388.	Kärberg, Gustafva	1.	50.	25.
438.	Lindqvist, Anna	1.	50.	1.
883.	Talk, Karolina	1.	75.	50.
591.	Strandberg, Hanna	1.	50.	
1093.	Löwin, Anna	2.	1.	50.
803.	Berg, Eva	1.	75.	
658.	Wicklund, Hedvig	1.	25.	1.
894.	Gronlund, Louisa	2.	75.	
1056.	Nordin, Maria	1.	75.	50.
568.	Nikander, Anna Louisa	1.	50.	
1149.	Lindgren, Johan, au ferdigande utgå	1.	25.	1.
1145.	Törnroos, Johan, v.	1.	50.	1.
133.	Gronberg, Eva	1.	75.	50.
1068.	Eksath, Inga	1.	25.	75.
990.	Lindström, Clara	1.	75.	50.
953.	Träsk, Maria	1.	25.	50.
880.	Torspeu, Henrik	1.	50.	
1116.	Törnberg, Johan	1.	50.	1.
<u>Förteckningen litt. C.</u>				
157.	Ek, Sofia	1.	15.	75.
<u>Förteckningen litt. D.</u>				
324.	Abrahamsdotter, Hedvig	2.	50.	2.
349.	Åberg, Wida Natalia	2.	1.	25.

och blifva ofvänderade förändringar, hvilka skulle
gälla från denna månads början, ä' understöds krus
som antecknade. I sammanhang härmed lufat
den tillika att understöden för de person, hvil-
ka från denna månföring, utan anmält förfall
utdelat skatt med samt 1/50 koppek silfver med
fatta, dock icke symmetriska kinder eller andra
giltiga skat. hända förbehållas och styckas, hvil-
ket det Inspektoren förståndigades att, vid
skanda utdelning af understöden, iakttaga.

Understöds befron N: 520. 579. 843. 932. 151.
936. 960. 930. 948. 1014. 684. 1026. 1113. 298. 686.
1063. 155. 259. 604. 227. 633. 1091. 626. 951. 582.
195. 555. 923. 351. 1132. 911. 817. 82. 1051. 1057. och
566. Forteckningen lit. B., samt N: 213. för-
teckningen lit. C. indrogas till vidare med den-
na månföring, hvarutom understöds befron N: 520.
1167. 590. 309. 903. 354. och 1133. Fortecknin-
gen lit. B., N: 266. Forteckningen lit. C.,
samt N: 251. 346. och 108. Forteckningen lit.
D., hvilka af särskilda orsaker indragits, ä'
utlemnades af Inspektoren Eklund.

Hur Kammeraren Wendt intennade kassa för
slag för förlämnade månad, utvisande att kassans till-
gångar vid månads slut utgjordes af 706. rubel
1/4 koppek i kontanter, 1275. rubel uti olqviderade
förskottet, 978. rubel 18. koppek i andra utan sandu
utslände medel, 2964. rubel 30. koppek i sandbaran-
de obligationer och 33006. rubel 68 1/2. koppek i ut-
lämnade kapitaler, eller af tillhopa 38,930. rubel.

1/4 koppek, hvarutom bemälda kassans jemval
ingaf Aftonings listan för andra quartalet
somvarande år, upptagande ett sammansätt-
nad belopp af 343. rubel 1/5 koppek silfver, hvaru
anordning utfärdades.

Med anhängan om medlens utbetalning in-
gaf Inspektoren Eklund tvåmånadskningar, nem-
ligen:

1/4 i 59 rubel 60. koppek för uppköpt sandig rasul.
dub till jemmar kläder åt
fattighuset i fattighuset, samt
2/4 i 13. 1/2. 50. 1/2. utgörande förskottet arlats
ten för förskottet af
reocher utaf nämnde tyg,

Hvilka räkningar granskades, och hvaru an-
ordningar för medlens utbetalning hufva
utfärdades.

Till befridande af löpande månads utgifter
bemyndades Inspektoren Eklund att förskott
af 1200. rubel, att hos Kasserern mot gittas
och ingifvande redovisningar upphävas, hvar-
junde Kaffhållerskan enten Swatnberg
tillhandas i förskott 125. rubel, att silfver.

Sedan Spisordningen för fattighuset
jemval blifvit stadfast, hvaru ett exemplar
kommer att uppläsas uti fattighusets spis-
rum, samt ett andra afselemmas till
Kaffhållerskan drifvades, utseles ledamoten
Husprotokoll sekreteraren och Riddaren

Anordningar.
Exp.

Jägarebarn till dejour i fattighuset för
denne månad då, sedan detta uti protok.
helt antecknat, sammanträdde afslutades
in fullt.

F. Brand.

År 1861. den 7^{de} Juni sammanträdde
de direktörerna för Helsingfors stads
fattigvård i Rådhuset. Närvarande
ordföranden Handtjänare sekreteraren och
Riddaren Torsten samt ledamöterna pro-
tokolls sekreteraren och Riddaren Jägarebarn,
Unionsfets Kamraren Westermark, Hand-
tjänaren Bolin och Olander, Skräddaren
Mästaren Blomberg, förre underofficeren
gärdsgården Jönsström, viktuarien
handlanden Jermala och borgaren
Hemblad. desuten hade Kassören
banko Kamraren Wendell och fattig-
hus inspektören Eklund tillfärdkom-
mit.

Protokoll fördes af under tecknad ågärd
med afstyrelsen för Handtjänare och förf.
wäsendet.

S. A.

För drogs Gouernörns i Nylands Hantverkets
skrifvelse N. 1180. för den 18^{de} sista kända Maj, hvar-
jante Gouernören införde 92. rubel 92. koppek, utgörande
de af såväl militärs personer och civila tjänstemän
vid de i staden och i Sveaborgs fästning förleg-
de trupper, som utaf en del af fästnings arbetare ut-
kräfs de rättsande fattig afgift för året 1859,
hvarutom afskiljligt delat sedlar afwärande
afgift, hvilken icke kunnat utlösas, jemväl de
direktionen blifvit åtfärdade och fattade direk-
tioner, efter närmare granskning af nämnda de-
bet sedlar del beslut, att den kyrkohus den
Peter Solowjoff och apothekaren, Hafsredt.

Bref junde stadt
sedlarna.
Exp.

Spisgatis, för deras tjänstfolk, den påförda
fattig afgift för nämnde år, utgörande tillfamnans
ff. Koppe siffrer, och för hvilken Tolamiess och
Spisgatis äro skyldige att ansvara, genom
Gouernörns i länet åtgärd skall utföras,
hvarmed det ymnige belopp som de afsege
elbet sedlarna upptaga, kommer att i räk-
skaperna afkortas.

S. 2.

Tillsägi af Gouernörns i Nylands Lan
nu jmwäl föredragne Resolution för den 30^{de}
April inkommande år N: 1013, tecknad af d.
tjänstförför Margaretha Grahnbergs ansök-
ning, för såväl rummande af upplysning om
utgången utaf det af hennemål skeddare
måttan i denna stad Måhning vid Kammer
Rätten Hästades utförde mål, angående i Måhning
späkat ansvar, för det hon af honom under tjänst
tiden kufat i en flagen, som att kufsa förhållan
den att större undastod för dess lufs buggning,
den hon härnäst i sin fattigwärdens ådjutet;
skall Gouernörns undersättas, den det Hand-
lingarne uti nämnde Rättgång ike påsumrats, hufst
Margaretha Grahnberg ike kunnat uppgifva
tiden då den förwarit, samt att direktionen
anser henn under somnad månaden kunnat
lifnara sig med det undastod hon nu ådjuter,
om hvars förhållning direktionen, af sig forsten
de emständigheten, skall söga anstalt.

S. 3.

Föredrags Gouernörns i Nylands Lan Resolution
för den 29^{de} siffrerade April, tecknad af afskadade

Åfvar Auditoren, Titulärrådet Nikolai Henrichs-
sens ansökning om restitution i de af honom
utfärdade fattig afgifter, och ansåg direktionen
hennat Henrichsen, hufst ike mera afstadd
uti militär tjänst, utan mantals för, jemlikt
N: 4. m. uti H. K. Mts Nådiga belemnade
för fattigwärdens i Helsingfors stad gifwet
den 3. Augusti 1844, skyldig att en slik afgift
utlagga, hvarföre direktionen, som infordrad
förklaring i ärendet, till Gouernörns lufpräf-
ning hufstallat huruvida Auditoren Henrichs-
sens ansökning må förlina afseende.

S. 4.

Efter skedd föredragning af Gouernörns i
Nylands Lan Resolution för den 16^{de} uti för-
tiden Maj månad N: 1151, tecknad i Kam-
mermännen hos Hans Excellens lufsa Besq
Georg Ramms ansökning att kufsa såsom
späkt undastod i Helsingfors stad inkufsen,
hade direktionen, för dess del, om Kammer
anhållan ike något att anmärka, hvarom
Gouernörns uti afgående skrifvelse, genom
Magistraten i denna stad, kommer att undersättas.

S. 5.

Anmälles inför direktionen, junde det först
buis intennades, att tjänstefogden Maria Jo-
sefina Grönqvist den 23. April d. 44 af
afstidit, samt i stället wämlöse flitke
barnet Anna Josefina Grönqvist.

S. 6.

Föredrags Kammermans enhan Anna Stina
Hedströms ansökning om undastod i sin

Bref junde Kammer
handlingarna.
Exp.

Bref junde Kammer
handlingarna.
Exp.

fattig kasan, såsom litet bidrag för huse-
 tilluftslysa samt med, och som elsktionen
 nödigt att, serande nämnde anskänning, häre
 enkan Hildström's hustru mager stenhuggaren
 Stigum samt t. f. stadsfogden Sjögren; hvar
 för årundets afgörande uppskjäts till det
 i början af inflytande juli månad äro
 inlämnade sammantids, till hvilket bemä-
 de personens komma att inkallas;

S. f.

På drom gjord anmälan och efter pröfning
 af sökandens i sådant afseende förordnadt
 skäl, som elsktionen skäligt tilldelat må-
 natliga understöd:

1^a åt tjänstgämnar Gustafva Louisa Petrus,
 född 25. 1829, och som lida af förterkning
 i vänstra handen, 75. koppek; samt

2^a åt sjukliga bagaremästare datteren Fredrika
 Albertina Sundbäck, född 26. 1824, t. rubel
 50. koppek silfver; och skulle samtliga understöds
 bref för dem utfärdas att gälla från denne
 månads början;

S. 9.

I afseende på värd och underhåll, har utåtter
 dras;

1^a för fattighus hjonet, svartskotts timmer-
 mans enkan Hedwig Illman, född 12. 1799,
 hos dess swärsen Fabrics arbetaren Jakob
 Sundgren i denna stad, emot ett understöd af
 3. rubel i månaden, räknadt ifrån den 4^{te} maj
 detta år, och

2^a wärmlöse fackelbarnet Anna Josefine Ljón-

quist, född den 22. 1861, oäkta dotter till afst-
 na tjänstgämnar Maria Josefine Ljónquist, hos
 mararen Johan Petman och dess hustru Maria
 Härfälles, jemväl med understöd af 3. rubel i
 månaden, räknadt ifrån den 1^{de} innewan-
 de juni, samt:

3^a arbetskarlsförm Karl Ludvig Nyman, född
 22. 1850, afseende till socken skräddaren
 Albert Stenwall från Fälsjöby i Nurm-
 jäms socken, emot ett årligt understöd af 7.
 rubel silfver, räknadt ifrån den 1^{de} uti denne
 månad. Kommande wäntiga bref att i dessa
 utfästingar utfärdas;

S. 9.

Enligt af Inspektören Eklund nu intennad
 förteckning, hafva 40. par olika slags skoplugg,
 under löppet af Maj månad, från fattig-
 huset till stadens mest behöfvande fattiga ut-
 delats, hvarutom 29. par skoplugg blifvit ge-
 nom reparation i brukbart skick förfärdade,
 hvilket har skulle antecknas;

S. 10.

I afseende på granskning och med anmälan om
 midlens utbetalning, ingaf Inspektören Eklund
 jemväl i egen och Kofthäusförm, på teckna-
 tare enkan Swahnbergs wagnar, följande rida-
 wisningar och räkningar, nemligen:

1^a i 604 rubel 40. koppek, utbetalda månatliga understöd
 enligt förteckn. lit. B;

2^a i 116. — 15. —, underhålls bidrag och utfästing-
 gar, enligt förteckn. lit. C;

3^a i 170. — 31. —. —. —. —. —. lit. D;

Understöds bref.

S. 9.

Understöds bref.

S. 9.

Anordningar
Esp:

47. å 58. rubel 25. koppek, tillfälliga underflöd,
52. å 7. — 62. —, för inköpt hvarl' färdage,
62. å 14. — utgörande tjänstgjörandes å fattig
huset aflönning,
77. å 28. — 8. —, för uppköpta 6. sammanlättnad
jämte utlagga fahitlor,
87. å 55. — 27. —, utgörande diverse utgifter,
97. å 199. — 60. —, för underhållning av, enligt
Gästgärdens Räkning, in-
köpt lader, samt
107. å 186. — 43 3/4. —, Enkan Lovénborgs tillkommande
afättning för 1762 1/2 med portu-
ner.

Idan dessa räkningar granskats och befunnits
riktiga, befores anordningar för medans utbetal-
ning utfärdades.

S. 11.

- All följande å fattighuset intagne hvar som,
jämte anständig och godt uppförande, äro utlagga
stätt vid den en hvar anställdt sysslande, samt
direktionen godt tilldala gratifikation, nuntijer:
57. Barnskötskan Johan Viktor Söderberg, hvar 75. koppek.
24. Bönförrättaren Karl Magnus Hänge, 1. — 50. —
37. Kvitaskaren Niklas Hamström, 1. — —
47. Dödsbudsman Gustaf Frieman, 1. — 50. —
57. Cl.: — Johan Holmberg, 1. — 50. —
67. Kvitaskaren Karl Ludvig Ryman, 1. — 50. —
77. Skomakaren Johan Ludvig Lantz, 1. — 50. —
87. Cl.: — Anders Lindfors, 1. — 50. —
97. Barnskötskan Karolina Nyström, 2. — —
107. Skomakaren Mikaelina Barnard, 1. — 50. —
117. Skräddaren Isak Lundell, 2. — —

Anordning
Esp:

å hvar med anordningar skulle utfärdas.

S. 12.

Fördraget af hvarverians i Nyländs län
skrifvelse af den 25. sista Maj 1760. 1760.
Svarjante direktionen tilländas 13. rubel 30. koppek
sittes, som tillfälligt afställdes af Finsk
Kas expedition i St. Petersburg, samt utgåva
direktionen tillkommande afättning för, att
spigan Amalia Maria Bastöns mindring
som Erik Johan Bastöm i denna stad linnad
värde och uppfästare för sifflidit av, och
hvar med till hvar afstannad.

S. 13.

Idan direktionen nu äro beslutet att
medportionen för späda barn skulle bestämmas
till 6. koppek, hvar portion bör utgivas till
för den tjentlig föda, samt det endelutnad
auktion för kasthållningen å fattighuset
komme att förrättas vid direktionsför-
sta sammankommande till inständande September
månad, för att nägot vidare för denna gång
icke att antecknas.

in ifidene

L. Brand.

År 1861. den 5^{te} Juli sammanträdde
direktionen för Helsingfors stadsfattig
wärd i Rådhuset. - Närvarande: Ord-
föranden Landtmätni sekretären och
riddaren Forsten samt ledamöterna
L. f. pastorerna, nio pastor Forsten,
Handlanderna Botin och Törnåla,
skräddarungsten Blomberg samt
borgaren Lomblad; hvar för sig inspek-
tören Eklund jemväl tillstånds-kommitté,
protokoll fördes af underligknad ingenjör
vid Åfussstyrelsen för Landtmätni och Topo-
grafi.

S. 1.

De vid direktionens sammanträden den
3. 4. 5. och 7^{de} nästlidne juni förda protokoll,
hvilka År förändren granskats och befunnit räk-
tiga, afslutades nu till ledamöternas genom-
gående, och ansågs således vara justerade.

S. 2.

Herr pastorn Mortimer Forsten uppläste
Domkapitlets i Borgå stift till pastor be-
tät i denna stad skrifvelse af den 22. Maj d. r.
ta år 1860, hvarmed stift Domkapitel un-
dersätter, att Gouvernören i Nyland och Åbo
Domkapitel tillkännagifvit att Feshundra
fettioåtta personer inom Helsingfors stad blifvit
den 13^{de} sistlidne Maj, för försattas ut-
war från de höligen kungjorde uppbordestäm-
mer, för uppborsten af förtidigt äs Krona
utskylde, af Gouvernören förtidigt att bota en
hvar tretiofem koppek, eller tillfammans tvåhundra

Lyra's rubel Lyra's ätta Kopuk, till jernvårdning
emellan Kasforen vid stadens Chärsel Kontor
L. G. Rosenstjern och församlingens fattige,

S. 3.

Uppan Huv Kamraren Wendell intennades
Kassa förslag för siffliden månad, utvisande
att Kassans tillgångar vid månads slut utgjordes
af 383. rubel 74 Kopuk i Kontanter, 16 75. rubel
i öfverdragsade förförskott, 892. rubel 5. Kopuk i
andra utan ränta utstämde medel, 2966. rubel
15. Kopuk i räntebärande obligationer och 32,806.
rubel 68 1/2. Kopuk i utlånda Kapital, utaf
Lichopra 36, 723. rubel 82 1/2. Kopuk; - hvarutem be-
mätte Kamraren till Direktionen ingaf at.
skiljige debet sedlar afur abtalt i fattig
afgifter för året 1860, af personer hvilka span
stad. af flyttat till försökta eller förval inom
Kopandomul, som Alho, - Tawastehus, - Wasa,
Uleborgs och Kuopio samt detta Nylands
Län; och beslöt Direktionen att nämnda affig-
ter, utgörande Lichopra 71. rubel 60. Kopuk, genom
Herras Gouernörers embets öfverord, hos de
respektive skatteverk utskickas.

S. 4.

Förordogs Huv Gouernörern i Nylands Län
embets skrifvelse af den 14. siffliden juni
år 43, hvarjemte Direktionen tillfändes
utdrag af förteckningen afur fäddade barn,
som inom denne stad, för inuvarande år
kommit i åtnjutande af uppförelsehjelp
i spanmål, och hvilken förteckning afurkom-
nades att Insppektören Eklund till rättspäse

vid skredder uppbörd af nämnde underflöd.

S. 5.

Uppan i granskning och med anknytning om
medlens utbetalning, ingaf Insppektören Eklund
jämval i egna och Kaffhållerskan, waktmästare
innan Swahnbergs wagnar, följande redovisnin-
gar och räkningar, nemligen:

1. i 429. rubel 35. Kopuk utbetalda månatliga underflöd

entigt för teckningen lit. B;

2. i 104 — 35. — underhålls bidrag och ersättnin-
gar entigt för teckningen lit. C;

3. i 228. — 24. — do. — do. lit. D;

4. i 41. — 60. — tillfällige underflöd.

5. i 7. — 40. — för inköpt kaff förvaring, utaf
1. Luma kaffa och 30. Lippund kaff.

6. i 14. — utgörande tjänsthyrnas af-
löning i fattighuset.

7. i 410. — 16. — för inköpt 99 1/2. Lammur vid
jernmatten och skatton för
dysamne.

8. i 32. — 76. — utgörande diurne utgifter.

9. i 11. — skräddaren J. W. Kindraas
räkning för 44 par, af randig,
rafur duk, försärligade lunklader.

10. i 21. — G. J. Bariks räkning för en
till fattighuset försärligad
wader klafet.

11. i 173. — 562. — Innan Swahnberg tillkomman-
derfättning för 1821. matper-
tioner, och

12. i 5. — 4. — Barnsköterskan Carolina
Nystroms ersättning för 84 portio-
ner mat, utgifur att spada barn.

Anordningar

Exp.

Bref.

Exp.

Sedan dessa räkningar granskats och befunnits
riktiga, blifva anordningar för medlans utbetal-
ning utfärdade.

S. 6.

Enligt af Inspektören nu inlämnad förteckning,
hafva 37. par olika slags skaplagg, under löpåret
af juni månad, från fattighuset till stadens
möst behöfvande fattiga utdelats, hvarutom
23. par skaplagg blifvit genom reparation
i brukbart skick författa, hvilket har skedd
antidnare.

S. 7.

På denna gjord anmälan och förpröfning af
Fakhandlarnas i sådant afseende förbragte skäl,
fann Direktionen skäligt tillåta månatliga
understöd:

1^a. åt f. d. tullbetjente hufvud Lena Sofia Math-
berg, född 1822, och dess barn datteren Sella Sofia,
född 2^a 1856, samt sonen Axel Theodor, född 1^a
1861, 1. rubel 50. koppek i månaden, indärför man-
nen, såsom nu frånvarande, kommit, och
2^a. åt fabriksaktuarien enkan Eva Emma Ek-
lund, född 2^a 1823, samt dess barn sonen Johan
Jakob Wilhelm, född 2^a 1853, Alexander, född
1^a 1856, och Oskar Fredrik, född 1^a 1860, jemväl
1. rubel 50. koppek i månaden, hvilka understöd be-
räknas ifrån denna månads början.

S. 8.

I afseende på värd och underhåll har utaf-
dratts:

1^a. wärmlöse däkta släktan Helena Ingberg
Hindström, född 2^a 1853, hos arlens Karlens i denna
stad Carl Engström och dess hustru Margaretha,

med ett understöd af 1. rubel 50. koppek i månaden,
2^a. wärmlöse släktan datteren Anna Sofia Röntham,
född 2^a 1853, till dess moster ogifta quinnan Eva
Gustafwa Åberg, hufvud, jemväl understöd
af 1. rubel 50. koppek i månaden, tillräknadt jämt
dessa som föregående understöd, ifrån denna
månads början, och
3^a. däkta sonen till Jöran Agneta Sofia Ståhl-
ham, Emil Viktor, född 2^a 1859, hos spanmål-
torparen Jakob Johan Ståhlberg från Jöckby
i hufvudslätt släkten, emell ett understöd af 1. ru-
bel för året räknat ifrån den 25^a juni detta år.

S. 9.

Framtidsdirektionen, på grund af denna upplägg-
ningar, godt att till utdärf förändra såganden
understöd, enligt:

N:o	Namn	Understödet		Understödet	
		förre		förändrad	
		belopp.	belopp.	belopp.	belopp.
<u>Förteckningen lit. B.</u>					
1096.	Salomonsson, anders	1.	25.	1.	75.
1082.	Blomqvist, Johanna	"	75.	1.	25.
1061.	Hagelberg, Sofia	"	"	"	50.
176.	Kornberg, Katharina	2.	"	2.	50.
830.	Nasengvist, Helena	"	75.	1.	25.
852.	Eklöf, anna maria	1.	50.	2.	"
<u>Förteckningen lit. C.</u>					
241.	Bastrom, Gustafwa Michelsmina	3.	"	2.	50.
257.	Hindqvist, Fredrika	1.	"	2.	"
<u>S. 10.</u>					
Understöds befunna		N:o 871.	250.	300.	304.

Understöds Bref.

Exp.

Understöds Bref.

Exp.

196. 232. 1005. 969. 944. 1138. och 1144. förteckningen
gen. lit. B., N:o 261. förteckningen lit. C., och
N:o 355. 324. 195. samt 374. förteckningen lit.
D. hvilka, enligt de samman antecknade orsakar,
indragits, återlämnades nu af Inspektören Stenlund.

S. 11.

Ordföranden tillkännagaf, att sedan Högsta
Senaten för Finland, i anledning af detsamma
i underdänighet gjord framställning, under den
10^{de} juli 1860. tillfäst fattigvärdens i denna
stad ett ärligt anföreg af fyra tummar råg,
såknat från jagda, ärs början, såsom bidrag
till nödigt understöd för flera quartersmän.
om Petrus Hagman hvilken, under förrättast
arbete vid järnvägen emellan denna och Tavastehus
stad, genom olyckes händelse förlorat
sin syn och således blifvit utsländ fast att
lifnåra sig och sin familj, hos fattigvärdens
direktionen, uppå två af Hagmans wagnar
gjord ansöknings, den 5^{de} jultidens april be-
viljat Hagman ett understöd af två rubel
lifswid i månaden, hvar förman Hagman
en gång tilldelats två rubel såsom gratifikation,
att Petrus Hagman, efter det olyckes händelse
med honom timat, under förvarantän
på understöd för sitt och de sinas dagliga
uppkost, nödsakligt förgiften det anfändli-
gaste af sin egendom och nu besinner sig i
öfrigt nödsakligt belågenhet med sin familj,
för hvar utkomst hufvud Hagman i detta
har tillgöra något, då hufvud tid hel och
hufvud upplages med skärseln af sin blinda

Protokolls utdrag.

Exp.

man och fyra späda barn; med förändrande
hvaraf att Ordföranden föreslog att af om-
fördelade för Petrus Hagman tillfäst under-
stöd för sitt liv är till afhjelpande af fa-
miljens närvarande nöd, nu genast skulle
utbetalas sex rubel, samt att Hagmans under-
stöd från fattigvärdens skulle höjas till
fyra rubel i månaden, såknat från den
1^{de} nästkommande September, och som direkti-
onen fann skäligt till denna framställning
bifatta, så skulle Petrus Hagman hvar månad
utdrag ur protokoll understödet, i afsänd
ä medlen tillstånd i fattighuset, efter an-
visning af Ordföranden; som antecknades.

S. 12.

Till befridande af lapande månads utgif-
ter, tillfäst Inspektören Stenlund ett för-
skott af 1500. rubel, att hos Högsta Senaten
gittas och ingifvande redovisningar uppläsa,
hvarjämte Högsta Senaten tillika beslutat
tillskändas i förskott 100. rubel, att lifswid;
hvarjämte sedan ledamoten Wikström hand-
landet förmåla afsum blifvit utgjord
till dejour i fattighuset för denna månad,
sammenträdet afslutat.

in fidem.

Juli Brand.

Anordningar.

Exp.

År 1861. den 19^{de} Juli sam.
manträdde direktionen för Helsing-
fors stads fattig wård i Rådhu-
set. Närvarande, Ordföranden Landt-
mätare sekretessaren och Riddaren
Forslin samt ledamöterna prästokoll
sekretessaren och Riddaren Jägerhorn,
Handlandesman Alander samt
Fermälä, skräddaremästaren
Blomberg, förw under officeren
gårdsegaren Jöderström afsonen
Kopparslagaremästaren Alander,
prästokoll fördes af understecknad
ingenieur med Öfverstyrelsen för Landtmätar-
och Forstväsendet.

L. L.

Upplästes af herberings längden afur alu-
tade fattig afgifter i Helsingfors stad
för sistlidit år, och bestod därpå att liwade
afgift hos Restauratören Rickström, Far-
macie studeranden Cederholm, Målaremas-
taren Asplund, Provisioner Ratts handlisten
Peltor och Handlanden Alexej Tichanoff
Feddasejff ä nya skulle utskälas, samt
anhållan hos Landt Gaudernier desuden
goras om Krons lidfeningens beordrande
att, af alla öfrige uti nämnde längd säfom
obefintliga antecknade personer, i handte-
de påfirmas, utskälas den en swar af
den påförde ännu restande fattig afgift.

L. L.

Öfverlades, efter att det, detta prästokoll

Bref.
ex p.

Bref.
Exp.

nidsfogade instrument af sin förrättad syn
sörjande de i fattighuset erforderlige re-
parationer blifvit uppläst, em på hvil-
ket sätt det vid synen under 25^{de} punk-
ten upptagne wäntade ket i afse byggnad-
en duflades, såsom warande högst billigt.
Fattigt, billigast kunde i ständ sättas,
och lyflet direktionen att i nämnde
ärende skrift lera församlingens med-
lemmar, hvar för sig, om utlysande af all-
män kyrka stämman hos pastors em-
betet skulle anställas.

§ 3.
Föredrag: Statist. Borgmästaren Carl
Eduard Stromberg anhöllan att emot
nu ingifne skuldsedel daterad den 18^{de}
september förmå erhålla ett lån af ett hundra
rikd., och fann direktionen, med fastsett
afsändt i den af öfverste kaptenen
Georg Stromberg samt vice lands sekre-
tären Emil Stromberg ingångne och veri-
ficerade papper borgin, godt att till
saken anhöllan befalla, i följd hvar.
af lånet sijnge genast lyftas.

§ 4.
Sedan Apotekaren Fattings rå-
ning, utgörande två hundra sextionio
rikd. nitton koppek, för befusnade me-
dikament till fattighuset under sif-
tidit år, föredragits, samt af direk-
tionen till beslutning blifvit godkänd,
och i hvilken samma anordning

Anordning.
Exp.

alltså komme att utfärdas, så war
något vidare för denna gång icke att
antäknas

in fidem.

Felix Brand.

År 1881. den 10. Juni kl. 5. e.m.
infernus sig, enligt Fattigvårdens
Vårdare: Högst förordnande för den
i sammanseende, underhålls
Dokumentationens ledamöter i Fattighuset
i denna stad för att nämna i denna
stad och beakta om de reparat-
tioner, som för inkommande år den
stadens anseende omständigheter och
ge. Vid förutläggningen nämna beakta.
deshen genom Fattighuset inspektion

Eller
Följande reparationer skulle under sommaren utföras, om
lignar: (A) Kökslyggnaden.

1^o Köket: Utrymmen omfattas samt fönster
och taket af nyare rappas och jäsas, den
högstföreliggande i detta affärs förhållande,
golfvet, i köket, som om vintern infallit sig
färdig händ, reparera färdig att rättheten
igångsättas och golfvet färdig, och lagas och
mått vaggarna. Vaggarna afstyckas och
hufvud af rättheten med hufvud till
den höjd, som motsvarar mellanrummet mellan
golfvet och fönstret, af grön färg. Spisen rap-
pas i färdig stället och lättsom taket händ.
linnas med treförte af lervatten. Medist
färdig spisen intill hufvud med fast hufvud.
till. Den målningen utdödas toras.
och med hufvud.

2^o Köksförflyttning omfattas af bräder, en
mindre afflyttning, som inrymmer ingå-
gen till kökshallens rum och det närmast
dermed befärdig hufvud och färdig med
lämplig till färdig, hufvud afflytt-
ningen och färdig samt hufvuden till af-
flyttningen afstyckas och till hufvud.

3^o Arbetsrummet: Taket afstyckas och
hufvud hufvud.

4^{te} Det store karkrummet bakom altarsrummet malt: karkluggens bröst- och spjett-betäckning uppbyggs och repareras; hvarstera karkluggen afrenstygles med vanlig färg.

5^{te} Kammaren till vänster om matstolen: fönsterbågarna repareras och renstygles med gul alfärg.

6^{te} Skreddarskåp: tak och väggar in-
spånas med en tveblandning af bränn-
olja i en plattpulver med vaggalysa samt
sedan den tackat afrenstygles taket med
hvit och vaggarna med gul linfärg, hvori
med en vauligt lin her ingår sed att till-
lappa de mindre vaggspånorna. Karkluggen
omfattas med bröstet.

7^{te} Rummet utanför skreddarskåpet under
går enahanda reparation och omspånning
till tak och väggar med samma.

8^{te} Skreddarskåpet: lika omspånning
och målning, med nästfärgande rum.
Så karkluggen liksom erhåller nytt gång-
jern och ~~hög~~ dräprika. Fönsterram-
fönsterbågar upphöjda och målade.

(B) Öfre Byggnaden.

9^{te} Det lilla karkrummet: uphöjda nya kark-
luggen.

10^{te} Levningsrummet: omspånas och om-
målades lika med rummet N:o 6.

11^{te} Spishörsrummet rum omspånas och
ommalas på enahanda sätt med rummet N:o 6.
samt karkluggens bröst uppbyggs och omfattas.

12^{te} Trickareverstalet: vaggarna omspånas
på samma sätt samt ommalas till tak
och väggar på enahanda sätt med rummet
N:o 6.

13^{te} Rummet bakom kyrkan: liksom till
karkluggen och fönsterbågar till dörrarna
uphöjda samt målade.

14^{te} Förstugan: karkluggens fat målades
med svart linfärg och en fönsterruta om-
höjdes i tanken först; hvarstera fön-
sterramsten ommalades till tak och väggar
med enahanda färg som fönst.

(C) Nedre Byggnaden.

15^{te} Barnrummet: som belägen på fruk-
i väns mälade till af samma mål-
re utan vidare omfattning omstygles
till tak och väggar.

16^{te} Båda rummen bakom barnrummet, 15^{te}.
och inspånas och målades med olja samt de-
ter ommalades till tak och väggar lika
med rummet N:o 6.

17^{te} Rummet framför barnrummet inspån-
as och målades lika med nästfärgande
rum.

18^{te} Förstugan: tapetterna upp-
byggs samt väggar och tak inspånas;
hvarstera taket ommalades och rummet på-
ses med simpla tapetter.

19^{te} Skolrummet taket inspånas samt
öfverstyms med stadigt papper som de-
ter hult målades. karkluggarna ommalades.

20^{te} Till alla rum med skåp och upp-
sättningar framför karkluggarna, de-
samma eller stenslagning af redan fin-
nes.

Kassans tillgångar med månadsvis slut utgjordes af 264 rubel 31 koppek i kontanter, 1675 rubel uti obliquirade förf. köttar, 892 rubel 5 koppek i andra utan ränta inbetalade medel, 2483 rubel 70 koppek i ränta bärande obligationer och 32,806 rubel 68 1/2 koppek i utlånade kapital, som i totala 38,121 rubel 4 1/2 koppek utgjorde.

S. 3.

Föredrag Gouvernör i Ryssland, Hrn skrifvelse af den 16^{de} september juli d. 1855, Hvarjämte Direktörerna tillfändes 25 rubel till utgörande kätter till hvilka egare af Sauvala gård i Janakala socken, Stettin besättningsmannen Wilhelm Östberg, genom Kådigt utslag af den 16^{de} Mars året 1858, beifvit följde, för sig tillätit alihärigt och missfirmande skrifvett, angående ifråga sättnings samt underhåll af en herwäg, hvilka medel nu till kassan afsemdes emat qvitta hvilket, enligt Gouvernörns anhängen, till honom kommit att infändas.

S. 4.

I och för granskning samt med anhängen om medlen utbetalning, ingaf inspektören Eklund, jmnat i egna och kassakassan iakttagelse Anken Suaburgs utgåvor, följande redovisningar och räkningar, nemligen:

1. i 489 rubel 56 koppek, utbetalda månatliga underhåll enligt förtäkn. till B,
2. i 130 rubel 75 1/2, underhåll bidrag och avsättningar enligt förtäkn. till C.

3. i 122 rubel 73 koppek, utbetalda månatliga underhåll enligt förtäkn. till D,

4. i 37 rubel 30 1/2, tillfälliga underhåll.

5. i 8 rubel 47 1/2, för inköpt kost för sårage, där 31. kispund till och 1. tunna kaffa,

6. i 14 rubel, utgörande tjänstgjörans aflönning i fattighuset,

7. i 524 rubel 34 1/2, för inköpt 1162 sammanred, jmnat måtan och skatlen för de samman,

8. i 19 rubel 71 1/2, utgörande diverse utgifter,

9. i 12 rubel 90 1/2, för quinnan Elguta Carlsson datter Johansen i Lappviks sjukhus undergången 60. profkurz dagar,

10. i 3 rubel 44 1/2, för 1/2 d. underofficeren Anandus Edward Blomquist i afsemden de sjukhus tillrägde 16. profkurz dagar,

11. i 33 rubel 20 1/2, för quinnan spanstimmer försvinnens i denna stad ätgärd förfärdiga och tillfälliga barn, enligt direktörns samtycke, utdelade 48 par såväl större som mindre kläder,

12. i 17 rubel 66 1/2, Anken Suaburg tillkommande ersättning för 1807. mögpartioner,

13. i 5 rubel 82 1/2, Barnsköterskan Carolina Nyström ersättning för 77. portioner mat, utgjorde till spise barn,

Sedan dessa räkningar granskats och befunnits riktiga, befråda anordningar för medlen utbetalning utfärdades.

Quittence.
Exp.

Anordningar.
Exp.

S. 5.

Enligt af Inspektören nu inlämnad förteckning, hafva 21. par olika skaplagg, under löppet af juli månad, från fattighuset till stadens måst behåfvande fattige utdelat, hvaritorn 17. par skaplagg blifvit genom separation i brukbart skick författ, hvilket har skett antecknadt.

S. 6.

I afseende på värd och underhåll, har uti iordning, i fattighuset intagne skräddare, gädder gasper Carl Ludwig Bringendorff, född 1785, till dungsfogden i Thushuset samt prästgård i Öduburg och dess hustru Karolina, med ett understöd af 16. rubel för året, räknadt från den 16^{de} juldagen till.

S. 7.

Samt Direktionen, på grund af nymme upplysningar, gått till att till vidare förändras följande understöd, nämligen:

Understöds bref.
Exp.

Namn och betydelse af understödet	Förteckningen lit. B.	Understöds förra belopp.		Understöds nu förändrad belopp.	
		Rub.	Kop.	Rub.	Kop.
91. Wittig, utika		50.	1.		
1036. Holm, Karolina		1.	75.	2.	50.
1036. Eriksson, Serafia, att räknat ifran den 1 ^{de} juldagen till.		2.		1.	50.
Förteckningen lit. D.					
293. Platen, Maria		21.		30.	

S. 8.

Understöds brefum Nr. 601 604 667 916. 918 och 1143. Förteckningen lit. B., samt Nr. 338. 344. och 368. Förteckningen lit. D. hultka, enligt de desamma antecknade erfaren, indragits, återlämnades nu af Inspektören Eklund.

S. 9.

Förteckningen till bepröfning timmerman, enkan Anna Stina Hildström, den 7^{de} september inlämnade skriftliga ansökan om erhållande af understöd ifrån fattighuset, med såväl hvarken lunnatid enka eller dess mäs-gar Stenbaggarna Stigell samt J. P. Stads-fogden Algren, hvar undersattat om ännu det skunde föredragning vid detta sammanträde, sig icke infunna; så lunnades saken därvid berörande.

S. 10.

Sedan Direktionen jemväl beslutit att, med ett entusiastiskt auktion vid dess skande sammanträde den 6^{de} inflytande September, utbjuda Kaffhållningen i fattighuset under ett år tid räknadt från den 1^{de} påföljande Oktob, och hvarom allmänhet genom såväl Rådgörare tillföddes kyrkor, som annor, uti allmänna tidningar skulle underrättas, så var något vidare för denna gång icke att antecknades in i fidem.

Rådgörare samt
Annonse.
Exp.

J. Brand.